

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN



FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue

SÜDERELBE

Nr. 4 | 70. Jahrgang | 25. Januar 2020

Die Lokalzeitung zum Wochenende

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neurruf.de | www.neurruf.de

WSV

Ausverkauf%

BIS 31. JANUAR

bis zu 50% reduziert

HAUSCHILD

Der Zweirad EXPERTE

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/7 00 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

NEUES ZUM ALDI PREIS:

ENTDECKEN SIE VIELE ANGEBOTE IN UNSEREM MAGAZIN UND AUF ALDI-NORD.DE

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.



SÜDERELBE

Der CDU-Politiker André Trepoll gab dem Neuen RUF Einblicke in seinen Wahlkampf. Dieser verlangt vom Abgeordneten auch organisatorisches Geschick.

Mehr Informationen auf Seite 3

HAUSBRUCH

Karneval gibt es nicht nur am Rhein, sondern auch an der Elbe. Der CCS hat im Landhaus Jägerhof die fünfte Jahreszeit zünftig gefeiert.

Lesen Sie auf Seite 4

NEUGRABEN

Pastor Christoffer Sach sagt Tschüss. Am 26. Januar wird er in Anwesenheit von Pröpstin Carolyn Decke in der Michaliskirche verabschiedet.

Erfahren Sie mehr auf Seite 16

„Investitionen in die Zukunft“ Grüne diskutieren im BGZ Süderelbe

■ (mk) Neugraben. Die Grünen setzen sich ehrgeizige Ziele für den Klimaschutz in Hamburg: erneuerbare Energien, CO₂-freie Mobilität, ressourcenschonende Wirtschaft. Das sind Investitionen in die Zukunft – in eine Stadt, die auch morgen noch lebenswert ist. Aber was bedeutet Klimaneutralität genau – für die Energieversorgung, den Verkehr, die Wirtschaft und die Stadtent-

wicklung? Was haben wir schon geschafft und welche Aufgaben liegen noch vor uns? Und wie wird eine verantwortungsvolle Klimapolitik Hamburg als moderne Großstadt nach vorne bringen und fit machen für das 21. Jahrhundert? Darüber diskutieren Jens Kerstan, Dr. Gudrun Schittek und David Ghrim am 5. Februar mit interessierten Bürgern.



Peter Schulz, Miriam Block, Dr. Gudrun Schittek, Dr. Cornelia Barsch, David Ghrim, Jakob Mellem und Andreas Strube (v.l.n.r.) Foto: Grüne

Erinnerung an KZ-Opfer Projekt des Gym Süderelbe

■ (mk) Neugraben. Am 27. Januar laden die Initiative „Gedenken in Süderelbe“ und das Gymnasium Süderelbe ein: um 10 Uhr berichten Schüler des Gymnasiums über ihr Projekt zum KZ-Außenlager Falkenbergsweg, für das sie in diesem Jahr mit dem „Bertini-Preis“ ausgezeichnet werden. Der Titel des Projektes lautet „Erinnern an die im KZ-Außenlager Neugraben 500 inhaftierten jüdischen Frauen.“ Mit dem Bertini-Preis werden in Hamburg Schü-

lerprojekte ausgezeichnet, die in besonderer Art und Weise Erinnerungsarbeit für die Opfer des Nationalsozialismus leisten und sich gegen Fremdenhass und für Zivilcourage engagieren. Der Preis ist mit insgesamt 10.000 Euro dotiert. Um circa 10.45 Uhr machen sich alle, die wollen, auf den Weg zum ehemaligen Ortsamt Süderelbe, um dort um 11 Uhr vor der Gedenktafel der Frauen zu gedenken und ein Gesteck niederzulegen.

„Hier passiert so viel Positives“! Beirat wendet sich gegen schlechtes Image

■ (mk) Neuwiedenthal. Die Bilder, die im Fernsehen über einen Polizeieinsatz in der Nacht des 17. auf den 18. Januar unter dem Titel „Schlägerei mit 20 Beteiligten in Neugraben-Fischbek“ über die Mattscheibe flimmerten, bedienten ein altherkanntes Klischee: Neuwiedenthal sei ein Hort der Gewalt, an dem es sich nicht lohne, zu wohnen. Gegen diese Sicht verfahren sich die SPD-Bezirksabgeordnete Beate Pohlmann und Gudrun Schmücker. Beide Frauen sind engagierte Mitglieder des Beirates Neuwiedenthal. Sie beobachten ihren Stadtteil schon seit Jahrzehnten, Schmücker wohnt sogar seit Ende der 1960er-Jahre in der Siedlung. Pohlmann und Schmücker verweisen auf die Aufbauarbeit seit den späten 1990er-Jahren, die Neuwiedenthal einen enorm positiven Schub gebracht habe. Seit dem Selbstmord des Jugendlichen Mirco hätte sich auf vielen Ebenen, wie beispielsweise für Kinder und Jugendliche, viel getan. Zu nennen wäre das Jugendcafé am Rehrstieg-Platz, das Haus der Jugend, das bald in neue Räumlichkeiten am Standort Quellmoor ziehen wird, oder der Mädchenclub im Striepenweg – alle werden gut angenommen. Darü-



Die Mitglieder des Beirates Neuwiedenthal, Beate Pohlmann und Gudrun Schmücker (r.), sehen ihren Stadtteil auf einem guten Weg

ber hinaus gebe es noch Angebote des Kulturhauses Süderelbe im BGZ Süderelbe., listen Pohlmann und Schmücker auf. Pohlmann macht auch auf das Freibad Neugraben aufmerksam, das jährlich mit rund 90.000 Euro von der Stadt Hamburg unterstützt wird. Der Förderverein Freibad Neugraben bietet für Kinder und Jugendliche jeden Sommer ein vielfältiges Programm, wie beispielsweise

„Mondscheinbaden“ mit Zelten und Baden die ganze Nacht an. Um Mitternacht freuen sich Kinder und Jugendliche auf Gruselgeschichten. Schmücker führt auch den vor rund zwei Jahren neu eröffneten Skatepark am Rehrstieg auf. Hier könnten sich Jugendliche in ihrer Freizeit trendmäßig vergnügen. Dazu gehöre ebenfalls der Drachenspielplatz, der in Kürze mit Beteiligung von Kindern und Jugendlichen saniert wird, erläutert Schmücker. Diese erinnert auch daran, dass der Beirat Neuwiedenthal vor einiger Zeit auf die Jugendlichen zugegangen sei, um mit ihnen über die Verwendung von rund 5000 Euro zu beratschlagen. Es habe zwar auf beiden Seiten Berührungängste gegeben, aber die wären abgebaut worden. Die Jugendlichen hätten Vorschläge zur Umsetzung von rein auf ihre Altersgruppe zugeschnittene Projekte gemacht, schließlich wäre die Sache aber an Organisationsfragen gescheitert, bedauert Schmücker.

Fortsetzung auf Seite 8



Der Gartenverein wird von zahlreichen Bürgern genutzt

Fotos: mk

3 MONATE FÜR 9,90€ IM MONAT*

FÜR DIE SCHNELLSTEN 50 NEUANMELDUNGEN.

JETZT CROSSX KURSE IM GROSSEN FUNCTIONALBEREICH IM CLEVER FIT NEUGRABEN.

clever fit Hamburg-Neugraben
Cuxhavener Str. 344 (im SEZ) · 21149 Hamburg-Neugraben
clever-fit.com

*Gültig für die schnellsten 50 Neuanmeldungen. Bei Abschluss einer Mitgliedschaft trainierst Du die ersten 3 Monate für 9,90 € im Monat mit anschließendem Wechsel in den Normaltarif. Zzgl. einmaliger Karten- und Verwaltungspauschale von jeweils 19,90 € (insgesamt 39,80 €) und einer halbjährlichen Servicepauschale von 19,90 €. Bei einer Mindestvertragslaufzeit von 12 Monaten und jährlicher Vorauszahlung. Monatliche Zahlung möglich. Ein Angebot eines Studios der wp-sportunited, Cuxhavener Str. 344, 21149 Hamburg.



FÜHL DICH STÄRKER.



Bereit für Ihre Familien-Alltagsabenteuer!



Abbildung zeigt Sonderausstattung

Outlander Diamant 110kW (150PS)

nur 20.990,- €

- 7 Airbags
- Rückfahrkamera
- Sitzheizung vorne
- Alufelgen
- Klimaautomatik
- Smart Link Media System

5 JAHRE HERSTELLER GARANTIE*

* 5 Jahre Hersteller-garantie bis 100.000 km. Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie.

Outlander Diamant 2.0 Benziner 110kW (150PS)

Kraftstoffverbrauch (l/100km) innerorts 9,2; außerorts 6,3; kombiniert 7,4.

CO₂Emission kombiniert: 169 (g/km). Effizienzklasse D



Mitsubishi in der City-Süd:
B.Sperling & Sohn GmbH
Wendenstraße 274-278
20537 Hamburg
Tel: 040 - 25 17 24-10
www.mitsubishi-hamburg-sperling.de

Unsere Öffnungszeiten:
Mo. – Fr. 7.00 – 18.00 Uhr, Sa.: 7.00 – 13.00 Uhr



ALDAG

Fleischerei
seit 1951

Angebote vom 27.01. – 01.02.2020

Kohlrouladen.....100 g € 1,09

Rindergeschnetzeltes mariniert aus der Steakhüfte100 g € 1,69

Grützwurst.....100 g € 0,79

Gem. Aufschnitt.....100 g € 1,29

Geflügelsalat eigene Herstellung.....100 g € 1,69

Unser Sonntagsbraten ab Freitag

Schweinebauch gefüllt mit Backobst

Mittwoch, den 29.01.2020 ab 11 Uhr

Spanferkelessen in unserem Bistro

Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 7 01 80 73

www.aldag-fleischwaren.de

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue RUF

Die Lokalen zum Wochenende in Hamburgs Süden

Infos über Ehestorfer Heuweg

■ (mk) Hausbruch. Wie geht es mit der Baustelle im Ehestorfer Heuweg weiter? Dazu wollen Vertreter des Landesbetriebes Straßen, Brücken und Gewässer (LSBG) am 27. Januar von 18.30 bis 20 Uhr (Einlass 18 Uhr) im Landhaus Jägerhof, Ehestorfer Heuweg 12, 21149 Hamburg, informieren.

SPD

Wir wünschen viel Erfolg
Brigitta & Manfred Schulz

Chancengerechtigkeit am Arbeitsmarkt
mit **Melanie Leonhard**
31. Januar 2020 | 19.00 Uhr
Landhaus Jägerhof, Ehest. Heuweg 12-14
Ihre Eftichia Olowson-Saviolaki
SPD-Wahlkreisliste Süderelbe Platz 3



www.marktplatz-suederelbe.de

Meisterhaft!

Sonntags im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Altes Handwerk neu entdecken.
Vom Uhrmacher über die Bildhauerin bis hin zum Backen im historischen Holzofen – erleben Sie echte Handwerkskunst!

So, 2. Februar
10-18 Uhr
Eintritt 9 Euro

unter 18 Jahren
EINTRITT FREI

www.kiekeberg-museum.de

Freilichtmuseum am Kiekeberg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Museumsbauernhof Wennerstorf
Tel. (0 41 65) 21 13 49

Mühlenmuseum Moisburg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Feuerwehrmuseum Marxen
Tel. (0 41 85) 44 50

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:
8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit
von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die
betreffende Notdienst-Apotheke
ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Januar/Februar 2020

Sa. 25 Y

Mi. 29 C

So. 26 Z

Do. 30 D

Mo. 27 A

Fr. 31 E

Di. 28 B

Sa. 01 F

Die Zeichen A – Z im Kalendarium
geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inseipark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag
und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Kreativer Begegnungsraum für Kinder im Kulturhaus

„Miteinander in Vielfalt“

■ (mk) Neugraben. Am 4. Februar startet der „Kreative Begegnungsraum für Kinder im Kulturhaus Süderelbe“. Er findet regelmäßig dienstags von 16 bis 18 Uhr im Kulturhaus Süderelbe statt. Das Angebot ist kostenlos, eine Anmeldung ist nötig. Der kreative Begegnungsraum bietet unter Leitung der Kunsttherapeutin Ulrike Hinrichs Kindern ab zehn Jahren einen Raum zum kreativen Schaffen. Es geht um Kunst als Ausdrucksform. Im Fokus steht die Freude am Malen, Zeichnen und Gestalten. „Wir entdecken uns und die Welt kreativ, lernen mit- und voneinander und beflügeln uns wechselseitig. Für unser künstlerisches Abenteuer stehen uns unterschiedliche Materialien und verschiedene Themen zur Verfügung. Wir starten mit einem Projekt zum Thema „Miteinander in Vielfalt“. Im Frühjahr/Sommer gehen wir als urbane Stadtzeichner auch nach draußen und erkunden unseren Stadtteil mit Pinsel und Farbe“, erklärt Projektleiterin Ulrike

Im Fokus des Projektes steht die Freude am Malen, Zeichnen und Gestalten
Foto: Nour Bou Hassoun

Hinrichs. Diese führt es in Kooperation mit dem Kulturhaus Süderelbe e.V. durch, gefördert durch: »FREIRÄUME!« Initiative für kulturelle Integrationsprojekte. Anmeldung unter Tel. 81977616 oder ulrike.hinrichs@web.de. Zielgruppe: Kinder ab zehn Jahre. Infos: www.kulturhaus-suederelbe.de und www.loesungskunst.com.

Puppenspielerin auf dem Kulturschiff

Frau Holle und die Herbstprinzessin

■ (pm) Finkenwerder. „Macht doch mal wieder etwas für die Kleinen.“ So wurde der Wunsch nach einer Kinderveranstaltung an die Verantwortlichen des Finkenwerder Kulturschiffes, MS Altenwerder, herangetragen. Gerne sind die Zuständigen diesem Wunsch nachgekommen. Und so findet am Sonntag, 2. Februar, eine entsprechende Veranstaltung für Kinder ab drei Jahren auf dem Schiff statt. Es kommt die bekannte Handpuppenspielerin Gabi Unger. Sie spielt das Märchen

„Frau Holle“ aus der Sammlung der Brüder Grimm. Unterstützt wird sie dabei von der bei den Kindern so beliebten Klappmaulpuppe, der Finkenwerder Herbstprinzessin Ele. Die Aufführung gestaltet sich als Puppentheater im Wechsel mit Erzählstrecken und Mitmachaktionen, wobei sich die Puppenpielerin überwiegend an die Originalfassung hält. Die Vorstellung beginnt um 16 Uhr im Kutterhafen am Köhlflot Hauptdeich/Kanalstack. Karten zum Preis von 5 Euro gibt es an der Bordkasse.

Gabi Unger mit ihrer Klappmaulpuppe
Foto: priv.

„Empirisch belegte Brötchen“ Saisoneroöffnung mit Marco Tschirpke

■ (mk) Moorburg. Mit wunderbar lustigen, listigen und vor allem kurzen Liedern eröffnet Marco Tschirpke, Gewinner des Deutschen Kleinkunstpreises 2018, am 26. Januar um 17 Uhr die neue Saison der Kleinkunstserie „Sonntags um Fünf“ in der Spielstätte von Moorburger Art. Ob Gedicht oder Klavierlied – der Komiker Marco Tschirpke weiß sich kurz zu fassen. Dabei ist sein Talent, das Heute mit dem Gestern und das Hohe mit dem Tiefen zu verquicken, so unverschämt lustvoll und unterhaltsam, dass sein Publikum davon oft nicht genug bekommen kann. Wobei auch die Küchenlyrik nicht zu kurz kommt. Kostprobe gefällig? „Fondue – das meint: An runden Tischen/Gemeinschaftlich im Trüben fischen“. Zugleich gilt Tschirpke als einer der gewieftesten Pianisten seiner Branche – und sein letzter Gedichtband „Frühling, Sommer, Herbst und Günther“ (2015) avancierte sogar zum Spiegel-Bestseller.

Marco Tschirpke eröffnet am 26. Januar um 17 Uhr die neue Saison der Kleinkunstserie „Sonntags um Fünf“ in der Spielstätte von Moorburger Art
Foto: Moorburger Art

26. Januar 2020, 17 Uhr, Moorburger Elbdeich 263, 21079 Hamburg. Kartenvorverkauf: Theaterkasse Süderelbe im SEZ, Cuxhavener Straße 335, 21149 Hamburg. Verbindliche Reservierungen unter: post@moorburger-art.de, Tel. 040 7402497. Weitere Infos: www.moorburger-art.de.

Du hast es in der Hand!

„Eine Welt-Gottesdienst“ in Michaelis

■ (mk) Neugraben. Passen Smartphone und Gerechtigkeit zusammen? Um diese Frage dreht es sich am 2. Februar beim „Eine-Welt-Gottesdienst“ der Ev.-Luth. Michaeliskirchengemeinde in Neugraben. Beginn ist um 10 Uhr in der Michaeliskirche, Cuxhavener Straße 321. Am Beispiel des Smartphones wird gezeigt, wie Produktionsweg und Entsorgung heute aussehen. Über 30 Metalle werden in einem Handy verbaut. Schon bei der Gewinnung der Rohstoffe arbeiten Männer, Frauen und Kinder unter menschenunwürdigen Bedingungen in den Minen in Afrika und China, heißt es in einer Pressemitteilung von „Neugraben fairändern“. Durch den unkonventionellen und nachdenklich stimmenden Gottesdienst führt Pastorin Bettina von Thun. Unterstützt wird sie von Mitgliedern der Michaelis-Initiative „Neugraben fairändern“, dem afrikanischen Studenten Jean Luc Kongolo und Konfirmanden. „Gerechtigkeit – was hat das mit uns zu tun?“ lautet das Thema der Predigt.

tesdienst auch Tipps mitnehmen, wie sich Handy und Nachhaltigkeit miteinander vereinbaren lassen“, so „Neugraben fairändern“.

Jean Luc Kongolo aus Lubumbashi berichtet über das Leben der Minenarbeiter in seinem Heimatland Kongo
Foto: privat/J.L.Kongolo

In die Liturgie eingebettet sind umfangreiche Informationen über den Werdegang des Smartphones und den aufwändigen Produktionsprozess. Die Besucher erfahren auch, wie die Familien der Minenarbeiter leben. „Es ist ein langer, umweltschädlicher Weg mit vielen Ungerechtigkeiten bis zum funktionsfähigen Smartphone, wie wir es in der Hand halten. Deswegen können die Teilnehmer aus diesem Gottesdienst auch Tipps mitnehmen, wie sich Handy und Nachhaltigkeit miteinander vereinbaren lassen“, so „Neugraben fairändern“.

Im Anschluss an den Gottesdienst lädt die Kirchengemeinde in das Kirchencafé ein. Es wird ein kurzer Film über den Lebenslauf des Smartphones gezeigt und die Besucher haben die Möglichkeit, Althandys zum fachgerechten Recycling abzugeben. Außerdem bietet sich Gelegenheit zu Diskussionen mit den Referenten und zur Teilnahme an einer Unterschriftenaktion zum Lieferkettengesetz.

Winterball in Rade

■ (mk) Rade. Der Schützenverein Rade u. Umg. v. 1928 e.V. feiert am 1. Februar seinen Winterball im dortigen Dorfgemeinschaftshaus. Um 20 Uhr möchte der Präsident Jürgen Maack und die Vizekönigscrew um Eric Schönknecht „Eric der Vogeljäger“ Mitglieder, Gäste aus dem Dorf, aber auch Besucher aus den Vereinen der Umgebung zu Tanz und guter Laune begrüßen und hofft auf gute Beteiligung. „Wir haben zwar keinen König, der Winter lässt auch auf Schnee und Eis warten, aber unseren Winterball mit Musik von DJ Manni lassen wir uns Rader nicht nehmen“, sagt der Präsident. Der Eintritt ist traditionell frei, bei der Tombola gibt es zudem immer tolle Gewinne.

18. Hamburger Comedy Pokal

■ (mk) Neugraben. 20 Comedians aus dem gesamten deutschsprachigen Raum kämpfen um die heißbegehrte Trophäe aus Stoff und um 6.500 Euro Preisgelder! Ob Comedy, Kabarett oder Musik-Comedy, zwei Runden sind zu überstehen, um das Finale zu erreichen. Am 31. Januar um 20 Uhr streiten im JoLa im BGZ Süderelbe in der Hauptrunde David Kebekus vs. Passun Azhand gegeneinander. Mehr Informationen unter: www.hamburgercomedypokal.de. Eintritt: Vorverkauf 13 Euro; Abendkasse 15 Euro/ermäßigt 13 Euro.

Von der Pampersliga bis zum Kleinkinderturnen

Neue Kinderturnangebote am Montag

■ (pm) Hausbruch. Wegen der großen Nachfrage im Bereich Kinderturnen bietet die HNT ab sofort weitere Kurse an. Für Babys von ein bis zwei Jahren gibt es montags von 14.30 bis 15.30 Uhr die Pampersliga. Inhaltlich geht es über Sing-, Finger- und Schaukelspiele unter Zuhilfenahme von verschiedenen Materialien viel um Beziehung zwischen den Erwachsenen und ihren Kindern. Das Oma-Opa-Kind-Turnen montags von 15.30 bis 16.30 Uhr versteht sich als Familienangebot, das neben den Großeltern auch Eltern mit ihren Kindern be-

suchen können. Es richtet sich an den Nachwuchs von eineinhalb bis vier Jahren. Der nächste Schritt ist das Kleinkinderturnen. In dem Angebot am Montag von 16.30 bis 17.30 Uhr sind die Kinder von vier bis sechs Jahren erstmals ohne ihre Eltern aktiv. Alle Angebote finden in der HNT-Vereinshalle 1 statt, direkt an der Cuxhavener Straße 253. Geleitet werden alle Angebote von Übungsleiterin Stephanie Szalata. Fragen dazu beantwortet das HNT-Sportbüro unter der E-Mail-Adresse sportbuero@hntonline.de oder Tel. 040 7017443.

Mit voller Kraft in den Wahlkampf!

Wahlkämpfer Andre Trepoll im Einsatz

■ (mk) Süderelbe. Am 23. Februar sind alle Hamburger aufgerufen, eine neue Bürgerschaft zu wählen. Für Parteien und deren Mitglieder sind bevorstehende Wahlkämpfe immer besonders stressige Zeiten, denn die Aufstellungsverfahren für die Wahlkreise und die Landesliste laufen bereits viele Monate vor dem eigentlichen Wahltermin. Nachdem alle Parteien ihre jeweiligen Kandidaten für die derzeit 17 Wahlkreise und die Landesliste zur Bürgerschaftswahl aufgestellt haben, geht die eigentliche Arbeit, insbesondere für die Wahlkreisspitzenkandidaten, jedoch erst richtig los. Der Neue RUF warf einen Blick hinter die Kulissen eines Kandidaten für die Hamburgische Bürgerschaft und durfte dem Spitzenkandidaten der CDU für den Wahlkreis Süderelbe, André Trepoll, bei seinen Wahlkampf vorbereitungen ein wenig hinter die Kulissen schauen. Der 42-jährige Jurist und zweifache Familienvater ist bereits seit 2004 Mitglied der Hamburgischen Bürgerschaft, gewann zuletzt bei der Bürgerschaftswahl im Jahr 2015 sein Direktmandat im Wahlkreis Süderelbe und ist seit der letzten Wahl Vorsitzender der CDU-Fraktion und Oppositionsführer im Hamburger Rathaus.

Für einen Wahlkreiskandidaten sei die Vorbereitung des Wahlkampfes immer eine besonders stressige Zeit, denn neben Familie und der weiterhin laufenden parlamentarischen Arbeit müsse auch der eigene Persönlichkeitswahlkampf organisiert und vor allem finanziert werden, sagt Trepoll. „Wähler müssen die Möglichkeit haben, mich näher kennenzulernen, und das ist mit



Für seinen Persönlichkeitswahlkampf kommt André Trepoll zugute, dass er seinen Wahlkreis Süderelbe wie seine Westentasche kennt

Foto: CDU

großem Aufwand verbunden“, betont der CDU-Mann. Er müsse daher immer etwas schmunzeln, wenn er höre, dass er als Spitzenkandidat doch sowieso alles von seiner Partei erhalte. Das genaue Gegenteil sei der Fall. Seit seiner erneuten Nominierung durch die CDU-Basis als Spitzenkandidat im Wahlkreis-Süderelbe habe er viele Abende und auch manche Nächte damit verbracht, seine Plakate, seine Kandidatenpostkarte und seine Kleinwerbmittel, wie z.B. Kugelschreiber, selbst zu gestalten und zu organisieren. Da es keine größere finanzielle Unterstützung durch die Partei gebe, habe er einige Parteimitglieder und Bekannte mit einem Spendenbrief um die Unterstützung für seinen Wahlkampf gebeten, den größten Teil finanziert er jedoch wie beim letzten Mal aus der eigenen Tasche, sagt Trepoll.

Für seinen Persönlichkeitswahlkampf komme ihm zugute, dass er seinen Wahlkreis Süderelbe wie seine Westentasche kenne. Er wäre in Fischbek aufgewachsen und sei in Neugraben und Heimfeld zur Schule gegangen und lebe in Eißendorf mit seiner Frau und seinen beiden Kindern. Trepoll gehört grundsätzlich zu den Menschen, der sein eigenes Plakat nicht so gerne auf der Straße sieht, „es fühlt sich einfach komisch an“, aber das Hamburger Wahlrecht macht das persönliche Werben notwendig, daher kommt man um eigene Kopflakate zur Wahlkampfzeit nicht mehr herum. Rund 400 davon wird er eigenhändig im gesamten Wahlkreis aufstellen. Nach der Wahl wird er diese, unabhängig vom Wahlausgang, auch wieder zeitnah einholen, damit diese „nicht länger als nötig stören“, wie Trepoll mit einem Zwinkern betont. Die kommenden Wochen bis zur Wahl am 23. Februar verlangen dem Wahlkämpfer Trepoll einiges ab. So beabsichtige er, seine Kandidatenpostkarte, in der er seine politischen Ziele erläutert, nicht nur bei jedem Wind und Wetter am Infostand zu verteilen, sondern auch persönlich zu Fuß in seinem Wahlkreis mit der Hilfe einiger Unterstützer und Freunde. Er freue sich auf den regen Austausch und die vielfältigen und interessanten Termine im Wahlkampf. Sicherlich wäre ein Wahlkampf im Frühling angenehmer, aber wie sagt man als Hamburger Jung so gern: „Es gibt kein schlechtes Wetter, es gibt nur die falschen Klamotten.“ Trepoll abschließend: „Ich ärgere mich, wenn die S-Bahnen oder Busse verspätet sind oder ausfal-

len. Ich bin genervt, wenn ich wieder im Baustellenchaos hier bei uns im Hamburger Süden im Stau stehe. Ich mache mir Sorgen um unseren Hafen, der stark bleiben muss, weil er uns Arbeit und Identität gibt. Ich wünsche mir starke Schulen und motivierte Lehrer, damit nicht nur meine Kinder Spaß am Lernen haben. Ich möchte, dass unsere Stadtteile lebenswert und grün bleiben, damit wir in der Fischbeker Heide, im Alten Land oder den Harburger Bergen Kraft und Erholung finden können. Ich möchte, dass Sie sich sicher fühlen, auch wenn Sie im Dunkeln nach Hause gehen und möchte nicht, dass Sie wochenlang auf einen Arzttermin warten müssen, weil es bei uns zu wenig Ärzte gibt. Hamburgs Süden darf nicht zu kurz kommen. Ich freue mich auf die heiße Wahlkampfphase und auf die vielen Termine und den persönlichen Austausch. Wir kämpfen gemeinsam mit unserem Spitzenkandidaten Marcus Weinberg für eine gute Ausgangslage nach der Hamburgwahl und sind bereit, für unsere Stadt wieder Verantwortung zu übernehmen. Denn nur mit einer möglichst starken CDU kann in den wichtigen Politikbereichen Verkehr, Wirtschaft und Innere Sicherheit endlich gut regiert werden. Wir werden die kommenden Wochen intensiv nutzen, um die Wähler von unserem Programm und unseren Ideen zu überzeugen.“ Trepoll kandidiert im Wahlkreis Süderelbe auf Platz 1. Er hoffe daher, dass ihm die Wähler auch persönlich wieder, wie bereits 2015, ihr Vertrauen aussprechen und ihn mit ihren jeweiligen fünf Stimmen erneut in die Bürgerschaft wählen, so Trepoll.



Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:
Der Neue RUF · Cuxhavener Str. 265 b · 21149 Hamburg
redaktion@neuerruf.de

RAT & TAT
... im Arbeits- und Wirtschaftsrecht

Dr. Rolf Geffken
Rechtsanwalt & Autor
Fachanwalt für Arbeitsrecht

Lüneburger Tor 7 • 21073 Hamburg
Homepage: www.DrGeffken.de • E-Mail: info@drgeffken.de
Telefon: 040 790 61 25 und 0172 7418179
https://de.wikipedia.org/wiki/Rolf_Geffken

Was tun bei Kündigung wegen Krankheit ?

Die Rechtsprechung unterscheidet 4 Arten krankheitsbedingter Kündigungen: Wegen häufiger Kurzerkrankungen, wegen langandauernden Erkrankungen, wegen dauerhafter Leistungsunfähigkeit und wegen erheblicher krankheitsbedingter Leistungsminderung. In allen Fällen erfolgt die Prüfung der Wirksamkeit in drei Stufen: Negative Gesundheitsprognose? Beeinträchtigung betrieblicher Interessen? Umfassende Interessenabwägung? Bisweilen verursachen Ärzte mit einem Gefälligkeitsattest eine negative Gesundheitsprognose: „Mein Patient kann auf Dauer seine bisherige Arbeit nicht mehr verrichten“. Man sollte sich davor hüten, an Stelle des Arbeitgebers selbst die Prognose zu erstellen. Es ist Sache des Arbeitgebers, die negative Gesundheitsprognose darzulegen. Die Beeinträchtigung betrieblicher Interessen muss erheblich sein. Dies kann bei hohen Lohnfortzahlungskosten der Fall sein. Bei der abschließenden Interessenabwägung spielt eine Rolle, ob der Arbeitgeber überhaupt ein „Betriebliches Eingliederungsmanagement“ durchgeführt hat. Falls nicht, wird es für ihn schwer, die soziale Rechtfertigung der Kündigung zu begründen.
Aus: Geffken, Umgang mit dem Arbeitsrecht 2019, S. 225-226

„Grünflächen werden nicht beleuchtet“

Absage der Behörde für CDU-Antrag

■ (mk) Neuwiedenthal. Zwischen Cuxhavener Straße und Rehrstieg befindet sich eine Hundenauslauffläche. Diese eingezäunte Fläche befindet sich an einem Weg, der auch von vielen Fußgängern und Radfahrern vom und zum S-Bahnhof Neuwiedenthal genutzt wird. In ihrem Antrag bemängelte die CDU, dass die Nutzer den Weg im Winter und in der Nacht mangels Beleuchtung nur im Dunkeln passieren könnten. Vor diesem Hintergrund regte der CDU-Antrag an, ob die Fußwegeverbindung zwischen der Cuxhavener Straße und dem Rehrstieg entlang der Hundenauslauffläche nicht mit Beleuchtung ausgestattet werden könne, sodass eine sichere Nutzung in der dunklen Jahreszeit ermöglicht wird. Die Beleuchtung solle so angeordnet werden, dass Nutzer der Hun-

dewiese ebenfalls davon profitieren, forderte die CDU. Die Antwort der Behörde für Umwelt und Energie (BUE) fiel ernüchternd aus. „Grünflächen werden in Hamburg grundsätzlich nicht beleuchtet. Ausnahmen von diesem Grundsatz werden in Bereichen gemacht, die hoch frequentierte Wege zu Schulen oder Haltepunkte des Öffentlichen Personennahverkehrs (ÖPNV) darstellen, bei denen ein Umweg über beleuchtete Straßen zudem nicht möglich oder unzumutbar wäre“, erklärte die BUE. Eine Hintertür gebe es jedoch. „Die Entscheidung über die ausnahmsweise Errichtung und den Betrieb einer öffentlichen Beleuchtung auf Wegen in Grün- und Erholungsanlagen wird von der BUE jährlich im Einzelfall getroffen und von der Behörde für Wirtschaft,

Verkehr und Innovation (BWVI)/ Hamburger Verkehrsanlagen nach Lage der zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel umgesetzt. Grundlage der Entscheidung sind die Prioritätenlisten aller hamburgischen Bezirksämter, die im jeweiligen Bezirk jährlich aufgestellt und bei der BUE eingereicht werden. Bei der Prüfung werden auch Alternativen zur gewünschten Wegeführung mit betrachtet und in die Entscheidung eingebunden“, so die BUE. Die BUE empfiehlt, „diesen Grünweg zwischen Cuxhavener Straße und Rehrstieg zunächst in die im Bezirksamt Harburg geführte Prioritätenliste aufnehmen zu lassen. Das nächste Anmelde- und Prüfverfahren findet im April 2020 statt. Die BUE wird diese Verbindungsstrecke dann gemäß den Kriterien prüfen.“



Die Beleuchtung des Weges lässt auf sich warten.

Foto: W. Marsand

SPD
DIE GANZE STADT IM BLICK

SAMI MUSA
PLATZ 54

Landesliste Platz 54

AM 23. FEBRUAR AUF DER LANDESLISTE
5 STIMMEN FÜR PLATZ 54

Liste 1 Sozialdemokratische Partei Deutschlands

54	Musa, Sami 1984, Hotelkaufmann	XXXXXX
----	-----------------------------------	--------

SPD

—Anzeige—

Auf ein erfolgreiches 2020 Neujahrsempfang mit Rabatt

■ (gd) Buxtehude. „Solch ein tolles Wetter wünscht man sich zum Neujahrsempfang“, das waren die Worte, als Susanne Bardenhagen – Prokuristin bei „Scholz Raumgestaltung“ – am vergangenen Freitag und Samstag in Buxtehude bei strahlend blauem Himmel die ersten Kunden und Gäste mit einem Gläschen Sekt begrüßte. Ein Neujahrsempfang bei einem Raumausstatter? Es erscheint im ersten Moment vielleicht etwas ungewöhnlich, hatte aber einen guten Grund. Das Stammhaus in Stade hat eine neue Fassade bekommen und wurde damit optisch der des Buxtehuder Geschäftes angeglichen. Um sich der Kundschaft in Stade mit dem neuen Erscheinungsbild nun auch stilvoll zu präsentieren, hatte man dort zu einem Neujahrsempfang geladen. Dem konnte, durfte und wollte man in Buxtehude natürlich in nichts nachstehen – und somit gab es selbstverständlich auch für die Buxtehuder Kunden eine Einladung zu einem Neujahrsempfang. „Damit möchten wir uns aber auch bei unserer Kundschaft für die Treue im vergangenen Jahr und das in uns gesetzte Vertrauen bedanken“, ließ Susanne Bardenhagen wissen. Doch nicht nur das Glas Sekt und eine „Überraschungstüte“ mit einem kleinen Glücksschwein und einigen anderen nützlichen Dingen lockten zahlreiche Besucher und Kunden aus der gesamten Region nach Buxtehude in die Harburger Straße 84. Der Kundschaft bot sich an diesen beiden Tagen zudem die Gelegenheit für ein tolles Schnäppchen – ein sogenannter „Neujahrssrabbatt“. Und auch hier hat das Unternehmen „Scholz Raumgestaltung“ wieder mal seine Kreativität unter Beweis gestellt. Nicht irgend-eine runde Zahl als Nachlass – nein,

der Jahreszahl entsprechend gab es 20,20 Prozent auf das gesamte Sortiment. Somit war es wohl auch kein Wunder, dass viele der Kunden von diesem tollen Angebot auch gleich Gebrauch machten.



Mit einem Glas Sekt begrüßten Susanne Bardenhagen (re.) und zwei ihrer Mitarbeiterinnen (Mitte) die Kundschaft beim Neujahrsempfang Foto: gd

Zu Beginn eines jeden neuen Jahres haben viele von uns nicht nur gute Vorsätze, sondern verbinden damit auch ihre ganz speziellen Wünsche. Prokuristin Susanne Bardenhagen: „Natürlich hoffen wir 2020 wieder auf ein erfolgreiches Geschäftsjahr. Wir werden unseren Kunden sicherlich diverse interessante Angebote machen können und sie mit der einen oder anderen Aktion auch überraschen. Persönlich aber wünsche ich mir, dass es uns gelingt, die Wildblumenwiese hier an unserem Betrieb in der Harburger Straße noch etwas attraktiver zu gestalten und wir auch einige Menschen finden, die mit einem (vielleicht sogar selbst gebauten) Insektenhotel dazu beitragen werden.“

Beleuchtung Wanderweg

■ (mk) Neu Wulmstorf. In der letzten Woche sind 14 neue Straßenlaternen mit LED-Technik im Wanderweg zwischen der Bahnhofstraße und Schifferstraße aufgestellt und in Betrieb genommen worden. Sie ersetzen sieben alte Laternen, die zum Teil nicht mehr repariert werden konnten. Durch die Verdopplung der Anzahl der Laternen konnte die Ausleuchtung erheblich verbessert werden. Für die Maßnahme wurden knapp 26.000 Euro aufgewendet, heißt es in einer Pressemitteilung der Gemeinde Neu Wulmstorf.

Goldene Konfirmation in St. Nikolai

■ (pm) Finkenwerder. Die Ev.-luth. Kirchengemeinde St. Nikolai Finkenwerder lädt am 6. September um 11 Uhr alle ehemaligen Konfirmanden des Jahrgangs 1970 zu einem Festgottesdienst ein. Die Gemeinde ist dabei, Anreschriften der Ehemaligen zu ermitteln, benötigen dazu aber auch Mithilfe. Wer Namen kennt und Kontakte vermitteln kann, meldet sich bitte im Gemeindebüro: Tel. 7426833 oder buero.finkenwerder@kirche-hamburg.de. Wer sich persönlich meldet, bekommt eine persönliche Einladung zur Goldenen Konfirmation. Eingeladen sind auch alle, die vor 50 Jahren konfirmiert wurden, damals aber noch nicht auf Finkenwerder gewohnt haben.

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Den Saal gerockt Süderelbe-Karnevalisten im „Landhaus Jägerhof“

■ (pm) Hausbruch/Elstorf. Dass die Aktiven vom Carneval-Club Süderelbe (CCS) genauso ausgelassen feiern und tanzen können und sich nicht hinter den Jecken aus Köln und anderen Karnevalshochburgen verstecken müssen, haben sie jetzt zum wiederholten Mal im „Landhaus Jägerhof“ in Hausbruch bewiesen. „Wir haben den Saal im Jägerhof gerockt“, sagt CCS-Präsidentin Bianca Zenker. Es waren trotz erschwelter Anfahrmöglichkeiten wegen der „unendlichen“ Bauarbeiten am Ehestorfer Heuweg mehr



Zogen eine heiße Show ab: die Hotlegs Fotos: Christian Hartz



Seine Tollität Prinz Kai I. und ihre Lieblichkeit Prinzessin Vera I.

als 150 Gäste nach Hausbruch gekommen. Die CCS-Akteure und ihre ebenso gutgelaunten Gäste sorgten für eine Mega-Stimmung im Saal. Die karnevalistischen CCS-Gäste waren die Aktiven vom MTV Ahlerstedt, vom Carnevalclub Stadtgarde Neumünster, die Guggenmusikfreunde aus Schenefeld, Daisy von Butenschön und die Marchingband Magic Music von Stör und Schwale. Sie haben das CCS-Programm außerordentlich bereichert und alle Gäste im Jägerhof hatten einen sehr schönen und amüsanten Abend.

Zum Gelingen des Abends trugen die Elferrat mit Sitzungspräsidentin Uschi Störtebeker, Seine Tollität Prinz Kai I. und ihre Lieblichkeit Prinzessin Vera I., der Sketch „Die Seiltänzerin“ mit Nachwuchstalent Jette Zenker, erst 15 Jahre alt, Tanzmariechen Jule Zenker, erst zwölf Jahre alt, die Marchingband Magic Music von Stör und Schwale, die CCS-Showtanzgruppe „Die Hotlegs“ mit dem Showtanz „Jungesellinnen-Abschied“ und die CCS-Prinzengarde in neuen Kostümen bei.



Elferrat mit Sitzungspräsidentin Uschi Störtebeker

Frischer Karpfen je 1 kg €5.49

Makrele ohne Kopf kaltgeräuchert je 1 kg €7.99

Fischspezialitäten

Garnelen in Schale gekocht tiefgefroren je 650 g €6.49

Rjaschenka 3,5% Fett je 1 l €1.09

Lebkuchen versch. Sorten je 400 g Pack. €0.85

Schmand 30% Fett je 380 g Becher €1.69

Kekse versch. Sorten je 375 g Pack. €1.09

Frischkäse 15/30 Fett je 450 g Pack. €1.79

Tosya Reis je 1 kg Pack. €1.69

Buchweizen je 800 g Pack. €1.29

Geschmortes Schweinefleisch je 400 g Dose €1.25

Suppe Rassolnik je 480 ml €1.35

Granatapfel je 1 kg €2.29

Äpfel versch. Sorten je 1 kg €0.89

Mineralwasser "Borjomi" je 205 l €1.59

Eingelegte Gurken versch. Sorten je 900 ml €1.59

Kartoffel je 5 kg €1.99

Zwiebel je 5 kg €1.99

Alle aktuellen Angebote finden Sie auch unter www.minimarkt.biz

Hackfleisch vom Schwein je 1 kg €3.59

Dicke Rippen vom Schwein je 1 kg €3.89

Putenhälse frisch je 1 kg €1.99

Schweinenacken mit Knochen je 1 kg €3.89

Putenoberkeule mit Haut und Knochen je 1 kg €3.39

Beinscheiben vom Rind je 1 kg €4.39

Herzen vom Schwein je 1 kg €1.29

Bauchscheiben mariniert je 1 kg €5.49

Hähnchenschenkel frisch je 1 kg €1.69

Wurst "Moskowskaja koptschonaja" je 350 g €3.79

Wurst "Altajskaja geräuchert" je 450 g €3.99

Sosiski Molotschnie je 1 kg lose €5.99

MINI MARKT
OSTEUROPÄISCHE SPEZIALITÄTEN
Angebot gültig vom 27.01 bis 01.02.20
Am Neugrabener Bahnhof 34
21149 Hamburg
Tel.: 040-30395642
Öffnungszeiten
Mo. bis Fr. 09:00 - 19:00
Samstag: 08:00 - 16:00

EEN SNACK OP PLATT

Wedder Post vun't Amt Eine Kolumne von Uwe Hansen

Wenn di in düsse Daag Poat vun dat Hamborger Inwohner-Zent-roolamt in't Hus flattert, dinkst du as verpensionerer Beamter jo an nix Beuses. Is jo bald Woohl und de Woohl-Benahrchtens schüllt komen. Ik dink also: „Aha, endlich!“ snie den Breef op – un wat springt mi regelrecht an? Verwarnung mit Verwarnungs-geld /Anhörung. Mien Dag, de so good anfäng, geiht mit mallklöterige Stimmung wieter! Ik kann mi op nix besin-nen, wat ik „ordnungswidrig“ as Autofahrer anstellt heff! De Blick op dat Datum seggt: 17. No-vember 2019, üm Klock 23.05. Manno, dat is jo meist int vörige Johrhunnert! Man ik kann't nich affstrie'n – dat Foto bün ik. Nützt allns nix – ik füll de Oberwiesung ut. Man so'n beeten vugnatzt bün ik as Finkwarder Hamborg-Bör-ger denn doch! Dor stellt uns de Udls op de Haupt-Tofoahrt to uns Insel so een Ding hen, dat uns ründ üm de Klock, dags un nachts, alldags un sünndags un eendoohn op veel oder wenig Vu-kiehr – überwachen deiht! „Dat hett all wat vun ‚Big Brother un 1984!‘ dink ik bi mi. Un krieg een Neidgeföhl op alle de Ham-borger Autofahrer, de op eern Weg na Hus hen völlig unkont-rolleer sogoar in Tempo-30-Zo-



Uwe Hansen Foto: pm

nen fohrn könt! Un ik überlegg, wiel dat jo Woohl is: „Schulln wü Finkwarder Autofahrer nich vun de Politik enen Insel-Bonus dorför kriegen, wat wü ünner düsse Radarfall to lieden hebbt?“ Ik kunn mi ok dormit tofreenen geben, wenn ik wüss, mien Buß-geld kümmt Finkwarder Inrich-tens togoot un landt nich in de groote Hamborger Kass! Ober wat nu mien Inge is, de is jo so-wieso dorgegen, wat ik oft to gau ünnerwegens bün. Un seggt: „Wovun dröömst du nachts? Du kannst di doch an de Vörschrift holln!“ So! Dor heff ik dat! Nu hoff ik blots, dat mi wenigstens de Mannslüüd ünner de Lesers vustoht!

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten:
redaktion@neuerruf.de

Airbus stellt BelugaXL in Dienst XL-Kapazitäten in der Transport-Flotte

■ (pm) Finkenwerder. Airbus hat die BelugaXL in Dienst gestellt. Sie bietet 30 Prozent zusätzliche Trans-portkapazität zur Unterstützung des aktuellen Produktionshochlaufs bei den kommerziellen Flugzeug-programmen. Die BelugaXL ist ein wichtiger Bestandteil des industri-ellen Systems von Airbus. Sie ab-solvierte ihren ersten Einsatzflug am 9. Januar und ist die erste von sechs BelugaXL, die neben den Be-lugaST-Vorgängermodellen die Ar-beit aufnehmen wird. Weitere Be-lugaXL werden zwischen 2020 und 2023 gebaut. Das Programm wurde im November 2014 – also vor etwas mehr als 5 Jahren – gestartet. Mit der Indien-stellung wurde ein weiterer Mei-lenstein für das interne Flugzeug-programm erreicht. Im November 2019 erhielt die BelugaXL die Mus-terzulassung durch die Europäische Agentur für Flugsicherheit (EASA). Zuvor hatte sie ein intensives Flug-

erprobungsprogramm mit mehr als 200 Flugtests und über 700 Flug-stunden absolviert. Der Querschnitt des Frachtraums ist mit 63 Metern Länge und 8 Metern Breite so groß wie bei keinem anderen Frachtflug-zeug weltweit. Die BelugaXL kann zwei A350 XWB-Flügel gleichzeitig aufnehmen, während die bisherige BelugaST nur einen Flügel transpor-tieren kann. Ihre Reichweite mit der maximalen Nutzlast von 51 Tonnen beträgt 4.000 km (2.200 nm). Das Unternehmen nutzt für den Transport von Teilen zwischen sei-nen Standorten auch den Straßen-, Schienen- und Seeweg. „Der Luft-transport bleibt jedoch die primäre Methode für große Flugzeugkom-ponenten. Die BelugaXL wird wie die BelugaST von elf Standorten in Europa aus operieren. Airbus stärkt damit weiter seine industriellen Fä-higkeiten, um seine Verpflichtun-gen erfüllen zu können“, sagte ein Airbus-Sprecher.



Die BelugaXL fliegt mit Trent 700-Triebwerken von Rolls-Royce. Das abge-senkte Cockpit, die Frachtraumstruktur sowie das Heck und Leitwerk wur-den gemeinsam mit Partnern entwickelt. Sie verleihen dem Flugzeug sein einzigartiges Aussehen. Foto: pm



SPD
DIE GANZE STADT IM BLICK

MATTHIAS CZECH

Wahlkreisliste Süderelbe | Platz 1

AM 23. FEBRUAR AUF DER WAHLKREISLISTE
5 STIMMEN FÜR SÜDERELBE

Liste 1 Sozialdemokratische Partei Deutschlands SPD

1 **Czech, Matthias**
Eißendorf, 1975, Lehrer



Klassenkameraden gesucht

■ (pm) Finkenwerder. Für ein Klassentreffen der Schüler aus der Aue-Schule, Abschluss 1964 – Klasse 9a, Lehrerin Frau Driese – werden Kontakte zu folgen-den ehemaligen Mitschülern ge-sucht: Renate Junge geb. Sixel, jetzt möglicherweise Woiwod, Heike Kwiatkowski geb Mewes und Niklas Drews. Welcher Ver-wandte, Bekannte oder Freund kann bei der Suche helfen? Infor-mationen bitte an Gertrud Schro-eder geb. Rolf, Tel. 040 7547517 oder 0172 1884088 sowie Rudi Seemann, Tel. 04181 941759 oder 0170 2242716.

Videel Saxtro auf der MS Altenwerder

■ (pm) Finkenwerder. „Videel Saxtro“, ein erfolgreiches Saxo-phonensemble, eröffnet am 25. Januar um 19 Uhr zum zweiten Mal ein Doppelkonzert auf dem Kulturschiff MS Altenwerder. Das Saxophonorchester trifft sich schon seit geraumer Zeit zum Proben mit den 14 Saxo-phonisten regelmäßig in den Räumen der Finkwarder Speel-deel. Die „Dudes“ erweitern den mu-sikalischen Abend auf der Al-tenwerder im Finkenwerder Kutterhafen. Beginn ist um 19.00 Uhr.



14. FEBRUAR: VALENTINSTAGSMENÜ

Genuss hoch drei, 12 Köstlichkeiten in 4 Gängen

Dracula Aperitif | Roter Marsecco 0,1l

Hausgebackenes Brot | Dip

Küchengruß

Hummercreme | Gurkenkaltschale | Kartoffelpufferlingcreme

Wildschinken Preiselbeere | Coleslaw Bachforelle | Kürbis Blattsalat

Geschmorte Entenbrust Rotkohl | Ochsenbäckchen Rahmwirsing | Garnele Kartoffelgratin

Rosenblütenflammerie | Wiener Konfekt | Mousse

99,- € pro Paar | vegetarisches Menü möglich

MENÜ UND MUSICAL MELODIEN MIT DORIS FÖLSTER

Freitag, 20. März, 19 Uhr 39,50 €.

„FRÜHLING“ UND MENÜ MIT ERZÄHLERIN ALEXANDRA KAMPMEIER

Freitag, 03. April, 19 Uhr 42,50 €.

MENÜ & AUTORENLESUNG, Sylt Krimi „BLUTIGE DÜNE“ MIT S. WEISS

Freitag, 08. Mai, 19 Uhr 39,50 €.

SVEN OLIVER

4-GÄNGE-MENÜ-AKTION

vom 1. bis 29. Februar

Lillet „Buck“ Aperitif

Hausgebackenes Brot | Dip

Gruß aus der Küche

Suppe | Hokkaidokürbis | Birne | Croutons

Rinderlabskaus | Gedöns

Hamburger Pannfisch | Senfsauce
sautierte Kartoffeln | Gurkensalat
oder
Rinderroulade | Bratensauce
Apfelrotkohl | Mandelkroketten

Mini Cheesecake | Petit Four | Mousse

27,90 €, statt 55,80 € ausgenommen am 14.2.2020

IM FEBRUAR AUCH SONNTAGS
12 bis 21 UHR ZUR MENÜ-AKTION GEÖFFNET.

OSTERN All you CAN EAT & DRINK BRUNCH AM 12. UND 13. APRIL VON 11 bis 14 UHR 34,90 €

Harburger Schloßstraße 2 | 21079 Hamburg | 040 - 77 44 22 | www.restaurant-scharf.de

Ehestorfer Heuweg: SPD & Grüne erhöhen Druck

Bessere Information, schnellere Bauarbeiten?

■ (mk) Hausbruch. SPD und Grüne versuchten mit einem Antrag die Bauarbeiten im Ehestorfer Heuweg zu beschleunigen. Zudem wünschten sich die Parteien eine bessere Informationspolitik seitens der zuständigen Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Innovation (BWVI) bzw. des Landesbetriebes Straßen, Brücken und Gewässer (BWVG). Unter anderem hieß es im SPD-Grünen-Antrag, „dass die Möglichkeit, mehrere Stollen gleichzeitig zu verfüllen, geprüft und nach Möglichkeit umgesetzt wird, ggf. unter zusätzlicher Beauftragung eines weiteren Unternehmens, das diese Arbeiten fachgerecht ausführen kann. Dass der LSBG für die Bauarbeiten im Ehestorfer Heuweg darauf besteht, dass die Baufirmen den Vertrag einhalten und künftig an sechs Tagen pro Woche und während des Sommerhalbjahres im Tageslichtbetrieb gearbeitet wird. Ggf. muss dies mit erhöhten Strafzahlungen durchgesetzt werden.“ Weitere Forderungen lau-

teten, dass bei der Planung des weiteren Bauablaufes immer nach Möglichkeiten gesucht wird, die Einschränkungen für die Anwohner zu minimieren, beispielsweise durch temporäre Durchfahrterlaubnisse außerhalb der Bauzeiten, Erteilung von Sonderbefahrungsrechten in begründeten Fällen oder Einrichtung von temporären Abstellplätzen für Pkw der Anwohner an den Enden der befahrbaren Bereiche.“ Die BWVG kündigte an, über die aktuelle Situation im ersten Bauabschnitt und die geplante Verkehrsführung und die Baetermine für den zweiten Bauabschnitt in einer öffentlichen Veranstaltung am 27. Januar von 18.30 bis 20 Uhr im Landhaus Jägerhof zu informieren. Darüber hinaus sei es geplant, ungefähr vier weitere Veranstaltungen, verteilt über die gesamte Bauzeit des zweiten Bauabschnitts, anzubieten. Weiterhin sollen aktuelle Informationen auf der Homepage des LSBG veröffentlicht werden, teilte die BWVG mit.

Bei den anderen Forderungen zeigte sich die BWVG zwar mitteilnehmend, will aber nichts versprechen. Die Verfüllung der Hohlräume, so die BWVG, sei sowohl räumlich als auch zeitlich nacheinander in zwei Schritten erforderlich. „Zuerst erfolgen Bohrungen zur Herstellung von Querabsperriegeln am Rand der Hohlräume und anschließend die Bohrungen für die Verfüllung der Hohlräume. Während der Abbauphase der Verfüllstoffe ist von einem Eintrag von Schwingungen in den Untergrund, wie zum Beispiel bei Überführungen mit schwerem Gerät, abgesehen. Die Gewährleistung der Baufirma würde in diesem Fall erlöschen. Nach Angaben der Baufirma steht ein zweites Bohrgerät inkl. Arbeitskolonne Anfang 2020 nicht zur Verfügung. Die Beauftragung eines weiteren Unternehmens zur Verfüllung der Hohlräume bietet sich auf Grund der beschriebenen Abfolge der Ausführung und technischen Randbedingungen nicht an. Des Weiteren



SPD und Grüne forderten in ihrem Antrag mehr Tempo auf der Baustelle Ehestorfer Heuweg – die zuständige Behörde BWVG will sich bemühen
Foto: mk

würde eine weitere Ausschreibung und Vergabe der Leistungen zur Verfüllung der Hohlräume ca. 6 Wochen in Anspruch nehmen. Dies würde bedeuten, dass erst Anfang Februar 2020 ein zweites Unternehmen mit der Ausführung der

Arbeiten beginnen könnte“, räumte die BWVG ein. Der LSBG versicherte aber, dass die beauftragte Straßenbaufirma erneut aufgefordert wird, die vereinbarten Ausführungszeiten einzuhalten oder den Bauablauf anderweitig zu optimieren. Die Stra-

ßenverkehrsbehörde wird die von SPD und Grünen gemachten Vorschläge gemeinsam mit dem LSBG prüfen. Das Parken am Fahrbahnrand des Ehestorfer Heuweges sei in mehreren Abschnitten möglich, so die BWVG.

Gepflegte Gastlichkeit

AUSGEHEN IN UNSERER REGION

Frühstück • Mittagstisch & à la carte • Brunch
Festlichkeiten bis 40 Personen

Appellbütteler Straße 1, 21244 Rosengarten
Ehestorf/ehem. Gaststätte „Zum Dorfplatz“, Tel. 040 792 560 4

Restaurant & Café -Thomas & Inka Soltau-

Landhaus Jägerhof

Ehestorfer Heuweg 12-14, 21149 HH-Hausbruch, Tel.: 040 - 796 20 15

! Freie Zufahrt !
von der B73 / Cuxhavener Str.

Oster-Brunch

Oster-Sonntag & Oster-Montag
Warm: Suppe, Wild, Geflügel, Lamm, Schwein, Rind, Pute, Fisch, Gemüse und Kartoffelbeilagen & weiter Leckereien. Kalt: Fisch, Roastbeef, frische Salate, Saucen, Brot & Butter.
Große Auswahl an Desserts, Eisvarianten.

11 Uhr a Person € 24,90

Oster-Menüs

BINGO 2.Feb. - 23. Feb. - 8. Mär. **BINGO**
Sonntag 15⁰⁰ Fleisch & Geflügel-Preise Sonntag 15⁰⁰

Ladies Night

Sa. 01.2.

Eintritt frei für Männer und Frauen
Für Ladys die ganze Nacht
Cocktails Regular Size nur 4,90 €
und Jumbos 7,90 €

Eintritt frei. Die Angebote gelten nur in der Brazillounge Harburg.
Brazillounge - im Panthera Rodizio
Lämmertwiete 5 - 7 - Harburg Altstadt
www.panthera-rodizio.de

Muscheln stehen in vielen Varianten auf dem Speiseplan Saison von Oktober bis März

■ (cs) Hamburg. Muscheln – von Oktober bis März stehen diese Meeresfrüchte in vielen Varianten auf dem Speiseplan. Die beliebtesten sind die Miesmuscheln, Jakobs-, und Venusmuscheln so-

wie Austern. Hier servieren wir Ihnen Miesmuscheln in Weißweinsauce. Der Sud wird nach Verzehr wie eine Suppe gelöffelt oder mit Weißbrot gedippt. Guten Appetit!



Die Saison für Muscheln geht von Oktober bis März
Foto: pixabay

Mittagstisch bei *Frau Waltraud*
MO-FR 11-15 Uhr
leckere Eintöpfe ab € 4,90
täglich wechselndes Tages-Gericht
kleine à la carte Karte mit „Klassikern“

HÖRLBERGER Catering & Veranstaltung
Vogelstraße 20 | 21079 Hamburg
Tel: 040 - 33 44 38 58 | E-MAIL: wh@hoerlberger.de
www.hoerlberger.de

Jeden Freitag ab 18.00 Uhr
Muscheln 17,90 € p.P.
oder **Pizza 15,00 €** p.P.
so viel wir tragen können!
– Bitte bis Dienstag reservieren –

Tel. 040 / 35 70 31-0 • Fax 35 70 31-29
21129 Hamburg (Neuenfelde) • www.bundts.de

—Anzeige—

Mit dem Glück auf Du und Du Bingo, kein Spiel nur für Senioren

■ (gd) Hausbruch. War Bingo vor Jahren noch ein Spiel, das sich überwiegend bei den älteren Generationen großer Beliebtheit erfreute, so finden inzwischen auch immer mehr jüngere Menschen Spaß daran.

Die Regeln beim Bingo sind einfach erklärt und ebenso einfach zu verstehen. Geselligkeit und Spielspaß müssen heutzutage nicht unbedingt mit bunten und schnellen Effekten einhergehen. Das Schöne an Bingo ist, dass dieses Spiel von jedem schnell verstanden wird und die Geselligkeit mit der Hoffnung auf ein Quäntchen Glück fördert. Grundsätzlich ist, einen Bingoschein zu besitzen und Zahlen lesen zu können.

Die Teilnehmer kaufen Spielscheine, die mit einer Anzahl von Zahlen bedruckt sind. Der Spielleiter zieht wie beim Lotto per Zufall aus einem Behälter Kugeln mit aufgedruckten Zahlen. Er ruft diese Zahlen aus, woraufhin die Teilnehmer sie auf ihren Spielkarten markieren – sofern sich die ausgerufenen Zahlen auf dem Spielschein befinden. Sobald der erste Teilnehmer auf seinem Los alle 5 Zahlen einer waagerechten Reihe markieren konnte, ruft er laut und vernehmlich „Bingo!“.

Im Landhaus Jägerhof am Ehestorfer Heuweg kommen regelmäßig Jung und Alt zusammen, um Fortuna beim Bingo herauszufordern. Jeweils ab 19 Uhr hoffen nicht nur die älteren Mitglieder eines Sparclubs auf einen der attraktiven Gewinne, auch immer mehr jüngere Teilnehmer, beispielsweise Studiengruppen, freuen sich, wenn sie einen der Fleisch-, Wurst- oder Geflügelpreise mit nach Hause nehmen können.

Thomas Soltau, Inhaber des „Land-

haus Jägerhof“, erklärt dazu: „Es geht beim Bingo nicht allein ums



Spielleiter und Gastronom Thomas Soltau: „Bingo ist schon längst kein Spiel mehr nur für die Senioren.“
Foto: gd

Zocken, die Geselligkeit und der Spaß stehen hier bei uns im Vordergrund. Und da Geselligkeit auch mit Unterhaltung zu tun hat, kann es passieren, dass jemand nicht hört, welche Zahl aufgerufen ist. Deshalb werden bei uns die Gewinnzahlen zusätzlich per Beamer auf einer Leinwand angezeigt. Übrigens – mit den Einnahmen aus dem Verkauf der Bingo-Scheine werden die Gewinne gekauft.“ Da sich Bingo immer größerer Beliebtheit erfreut, wird nicht nur jeden dritten Montag im Monat gespielt, auch an einigen Sonntagen (2. und 23. Februar, 8. März und 12. April) jeweils ab 15 Uhr kommen zahlreiche Spieler zum Bingo im Landhaus Jägerhof zusammen.



Haustechnik Heinemann

Elektro-Meisterbetrieb



TECHNISAT Technimedia UHD+ 49 SL



123cm

UHD 4K LED Flachbildfernseher

USB-HDD und NAS Recording

Triple Tuner mit Twin Konzept

HD+ inklusive und 2.1 Soundbar

€1199,-

UVP € 1599,-

METZ CALEA 43 TY62 UHD TWIN



108cm

Direct LED mit Local Dimming

Triple Tuner mit Twin Konzept

WLAN, Hbb-TV, HD Bild in Bild

USB HDD Aufnahmefunktion

€1099,-

UVP € 1199,-

YAMAHA MCR-N870



CD-Player mit MP3 Wiedergabe

USB, WLAN, AirPlay & Bluetooth

vTuner Internetradio und DAB+

Spotify, Napster, Deezer, Tidal

€929,-

UVP € 999,-



SIEMENS WM14N29A iQ300



6kg



50€
Extra-Bonus

A+++
-10%

UVP € 719,-

10% sparsamer als EEK A+++

max. Schleuderstufe 1400 U/min

effizienter iQdrive-Motor

Outdoor/Imprägnier-Programm

SIEMENS WT47R490 iQ500



8kg



50€
Extra-Bonus

A+++
-10%

UVP € 1069,-

Kondensations Wäschetrockner

autoDry-Technologie gegen Einlaufen

easyClean Filtertechnik

LED Trommelinnenbeleuchtung

MIELE Complete C3 Series 120 Powerline SGDF3



UVP € 209,-

12m Aktionsradius

ergonomischer Comfort Handgriff

890 Watt Nennleistungsaufnahme

AirClean Filter für die Abluft

€179,-

Gültig bis zum 29.02.2020 solange der Vorrat reicht.

in Neu Wulmstorf & Harburg

„Können wir Beagles aufnehmen?“

Landkreis informiert über LPT-Hunde

■ (mk) Mienenbüttel. Die Kreisverwaltung und besonders den Veterinärndienst des Landkreises Harburg erreichen, nicht erst seit dem Widerruf der Erlaubnis des LPT (Laboratory of Pharmacology and Toxicology GmbH & Co. KG) am Standort Mienenbüttel nach § 11 Tierschutzgesetz wegen der Unzuverlässigkeit des Betreibers, zahlreiche Anfragen zum Verbleib und Zustand der 96 Hunde, die derzeit noch in Mienenbüttel leben: „Können wir Beagles aufnehmen? Falls ja, an wen wenden wir uns? Was passiert mit den Hunden – werden manche eingeschläfert? Sind die Tiere augenblicklich sicher?“

„Die Tiere sind noch Eigentum des LPT, das noch bis 3. Februar Zeit hat, sie an geeignete Dritte abzugeben“, erläutert Thorsten Völker, Leiter der Abteilung Ordnung & Verbraucherschutz der Kreisverwaltung

die aktuelle Situation. Wie auch schon in den vergangenen Wochen geschehen, als Hunde an Tierschutzorganisationen oder Privatleute abgegeben wurden, muss der Veterinärndienst des Landkreises Harburg im Vorfeld über die Abgabe informiert werden und erhält Name und Adresse des neuen Halters. Parallel können sich Organisationen und Privatpersonen, die Interesse haben, nach Ablauf dieser Frist Tiere noch nicht abgegebene Tiere aufzunehmen, per E-Mail an den Landkreis Harburg unter t.voelker@lkharburg.de wenden.

„Es besteht kein Anlass, sich über den Zustand der Hunde im LPT zu sorgen“, betont Völker. „Die Tiere sind allesamt in gutem Zustand, ihre Haltung wird durch die Veterinärinnen und Veterinäre des Landkreises Harburg regelmäßig engmaschig überwacht.“

„Hier passiert so viel Positives“!

Beirat wendet sich gegen schlechtes Image

Fortsetzung von Seite 1

Wenn man mit den Jugendlichen vernünftig redet, anstatt sie vorzuverurteilen, klappe es meistens auch. Dass sich die Jugendlichen natürlich auch mal aufrufen müssen, um zu bestimmten Angeboten der Stadt Hamburg zu gehen, wird vor-

ausgesetzt, machen Pohlmann und Schmücker klar.

Auch hinsichtlich der Angebote für Erwachsene habe sich einiges zum Besseren getan. Durch den Zusammenschluss vieler kleiner Vereine im Beirat Neuwiedenthal habe man nun eine gewichtige Stimme bei



Die relativ neue Fahrradstation am S-Bahnhof Neuwiedenthal ist zukunftsweisend



Der Adventsmarkt zog viele Besucher an

Fotos: mk

der Gestaltung Neuwiedenthals, so Schmücker. Das Erreichte könnte sich sehen lassen: der Gartenverein sei ein voller Erfolg. Es würden sich Personen jeden Alters aus den unterschiedlichsten Kulturen beteiligen. Planung und Organisation des Adventsmarktes habe 2019 erstmals in den Händen des Beirats gelegen. Mit dem Ergebnis sei

man zufrieden. Für Senioren biete man Ausflüge an. Man denke über die Ausrichtung einer neuen Seniorenmesse in der Galleria nach, sagt Schmücker. Pohlmann ergänzt, dass die Nachbarschaftshilfe AHOI

auf Resonanz stieß. Das Angebot der Verbraucherschutzzentrale sei ebenfalls auf einen guten Weg. Das Kulturangebot für Jung und Alt im Striepensaal sei von ausgezeichnete Qualität, stimmen Pohlmann und Schmücker überein. Beide sind sich einig: „Hier in Neuwiedenthal passiert so viel Positives, wir lassen uns Neuwiedenthal nicht kaputtreden!“

SENIOREN

aktiv und gut drauf

missner
Treppenlifte ab 2999,- €
Telefon: 0571/85447
D.Missner · 32429 Minden · An der Dorfleiche 1
www.missner-treppenlifte.de

SEIT 1988

PFLEGEDIENST TIMMLER

SEIT ÜBER 25 JAHREN

EIN STARKES TEAM

Bei uns sind Sie richtig!

**Pflege
Hauswirtschaft
Beratung
Betreuung**

Pflegedienst Timmler
Vinnenweg 1 + 21077 Hamburg
Tel.: (040) 764 00 20

24h

Pflege in den eigenen vier Wänden
Betreuungskräfte aus Osteuropa

Vermittlung von 24h Betreuungskräften
Servicetelefon 04161 509 90 -69
Mehr Informationen auf: www.24h-gut-betreut.de
Büro Mertens | Bertha-von-Suttner-Allee 4 | 21614 Buxtehude

Unsere nächsten Sonderseiten

der neue **RUF**

**„Senioren“
erscheinen
am 22. Februar.**

Viele nützliche Tipps, Tricks und Trends rund um die besten Jahre.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:
unter ☎ 040 70 10 17 32
c.steinert@neuerruf.de

Kreative Senioren

■ (pm) Harburg. Die kreative Seniorengruppe der Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg (BAG) lädt am Freitag, 31. Januar, von 15 bis 17 Uhr zum gemeinsamen Stricken, Häkeln oder Nähen in gemütlicher Runde bei Kaffee, Tee und Keksen ein. Die eigene Handarbeit bitte mitbringen. Die Teilnehmer treffen sich in den Räumen der BAG im Marktkauf-Center (Seeveplatz).

Hier

könnte Ihr Angebot platziert sein!

Interessiert?

Dann fordern Sie unsere
Anzeigenpreise an.

☎ **(040) 70 10 17-0**

Pflegedienst Timmler

Seit über 30 Jahren in Harburg

■ (ein) Harburg. Umsorgen und versorgen – zuhause in der gewohnten Umgebung anstatt im Heim den Lebensabend verbringen – dank unseres Pflegedienstes ist das in Harburg möglich.

Was damals mit wenigen Pflegekräften und einem Dutzend Klienten begann, wuchs mit den Jahren stetig an. Mit viel Herzblut ist der Pflegedienst Timmler am Vinzenzweg 1 seit 1988 dabei. „Uns motiviert nach wie vor die Dankbarkeit und Anerkennung unserer Klienten“, betont die Pflegedienstleiterin Frau Schröder vom Pflegedienst Timmler. „Wir sind ein Pflegedienst der ersten Stunde und seit über 30 Jahren in Harburg unterwegs“. „Ganz individuell und mit viel Herz gehen wir auf die Bedürfnisse unserer Pflegenden ein“, so die langjährige Mitarbeiterin und Altenpflegerin Irene Bytner. Schwester Irene, so wird sie liebevoll von ihren Patienten genannt, ist fast seit der ersten Stunde im Pflegedienst Timmler aktiv in der Pflege. Sie wird, wie alle Kolleginnen und Kollegen im Timmler-Team, von allen Klienten sehr geschätzt. Sie ist verantwortlich für das Verabreichen der Medikamente, das



Der Pflegedienst Timmler, immer mit einem Lächeln unterwegs

Wechseln der Wundverbände, Injektionen geben, Blutdruck und Blutzucker messen, Hilfe bei Körperpflege, das Herrichten von Mahlzeiten und, ganz wichtig, für Gespräche. Das Kolleginnenteam aus der Hauswirtschaft kümmert sich um die hauswirtschaftliche Versorgung der Klienten. „Seit 2018 sind wir auch Ausbildungsbetrieb für Pflegefachkräfte und Gesundheits- und Pflegeassistenten“, so die Chefin des Pflegedienstes, Frau Hirschmann. „Wer sich bei uns bewerben möchte, um den Beruf der/s Altenpfleger/in zu erlernen, der findet bei uns einen spannenden und herausfordernden Ausbildungsplatz mit Sinn und Perspektive.“ Weitere Informationen unter Tel. 7640020.



Pflegedienst Timmler: das komplette Team

Fotos: ein

Anzeige

Hilfe bei Pflegenotstand

24h-Betreuung kann eine Lösung sein!

■ (HM) Buxtehude. Wie bekannt, gibt es extreme Schwierigkeiten bei der Versorgung älterer Menschen oder pflegebedürftiger Patienten. Das Bundesgesundheitsministerium teilt mit, dass die Zahl der Senioren bis zum Jahr 2060 auf circa 4,7 Millionen Menschen anwachsen wird. Doch wer kümmert sich um diese große Anzahl? Schon jetzt steigt die Nachfrage nach ausgebildeten Fachkräften in der Pflege dramatisch und ist durch das derzeitige Angebot nicht zu decken. Somit sind Altenheime und ambulante Pflegedienste häufig überlastet und die Pfleger/innen selbst an der Grenze ihrer Leistungsfähigkeit! 24h-Betreuung durch osteuropäische Betreuungskräfte und Haushaltshilfen können da eine Lösung sein.

Die sogenannte „24-Stunden-Pflege“ zu Hause hat entscheidende Vorteile für die Betroffenen, aber auch für deren Angehörige. Hierdurch kann der pflegebedürftige Senior so lange wie möglich zu Hause bleiben, sein Leben weiterhin ganz individuell führen und trotzdem gut versorgt sein. Die ständige Anwesenheit einer Betreuungskraft, die mit dem Betroffenen in häuslicher Gemeinschaft lebt, gibt ein Gefühl der Sicherheit – auch für die Angehörigen, die heutzutage oft weit entfernt wohnen oder durch das eigene Leben nicht so viel Zeit investieren können. Ein weiterer Faktor ist die Vereinsamung vieler alter Menschen. Auch hier kann eine Person, die in häuslicher Gemeinschaft mit dem Betroffenen lebt, hilfreich sein. Teilweise bringt das Modell der 24h-Betreuung auch Kostenvorteile, zum Beispiel gegenüber einem Altersheim. Die Kosten für Betreuung und Pflege im Alter werden durch den Gesetzgeber entlastet. Nicht nur luxuriöse Seniorenresidenzen sind teuer, auch Altersheime verlangen hohe Selbstbeteiligungen. Viele Senioren und ihre Angehörigen wissen, dass für ein Einzelapartment Zuzahlungen von 2.000 bis 2.500 Euro absolut üblich sind. 24h-Betreuung zu Hause ist in vielen Fällen sogar preiswerter und das Leben der Senioren ist individueller als im Heim. Die Zuschüsse der Kosten sind grundsätzlich im Sozialrecht (Leistung aus der gesetzlichen Pflegeversicherung, Pflegegesetz) und im Steuerrecht (Steuererleichterungen bei der Einkommensteuer) geregelt. Für Personen mit Pfl-

gegrad 3 beträgt das Pflegegeld derzeit pauschal 545 Euro pro Monat. Zusätzlich kann einmal im Jahr die Verhinderungspflege in Anspruch genommen werden und die Beiträge für die Kurzzeitpflege können ebenfalls genutzt werden. Wer dann noch steuerliche Abschreibungen geltend macht, senkt die Kosten für die 24h-Betreuung schnell auf 1.600 Euro im Monat oder sogar weniger.

Im Alter versorgt durch Pflege zu Hause

Hier gibt es verschiedene legale Möglichkeiten, wobei wir zum Modell der Entsendung durch osteuropäische Firmen raten, da hier weder Arbeitgeberpflichten zu erfüllen sind, noch Probleme mit der Rentenversicherung wegen Scheinselbstständigkeit entstehen können. Auch der Organisationsaufwand für die Betroffenen wird stark verringert, da seriöse Agenturen die Planung und den Wechsel der Betreuungskraft bei Urlaub oder Krankheit organisieren.

Wie finde ich eine seriöse Vermittlungsagentur?

Die Vermittlungsagenturen sollten Wert auf Partnerunternehmen im Ausland legen und diese auf Legalität und Qualitätsstandards hin prüfen. Eine seriöse Vermittlungsagentur in Deutschland berät kostenfrei, transparent und ehrlich über die Möglichkeiten, aber auch über die Grenzen des Angebotes. Seriöse Betreuungskräfte arbeiten für ein Partnerunternehmen in ihrer Heimat, bei denen sie angestellt und versichert sind und bei denen der Mindestlohn eingehalten wird. Die Basis ist dabei ein offizieller Vertrag zwischen dem Partnerunternehmen im Ausland und Ihnen. Ein preisliches Angebot unter 2.000 Euro monatliche Betreuungskosten ist auf Grund gesetzlicher Vorgaben (Mindestlohn usw.) nicht seriös. Eine verlässliche weitere Betreuung durch die Agentur nach erfolgter Vermittlung sollte für jede seriöse Agentur selbstverständlich sein. Weitere Informationen zum Thema „24h-Betreuung“ finden Sie auf www.24h-gut-betreut.de oder rufen Sie uns gerne an unter 04161 5099069.

Große Resonanz

Neujahrsempfang am 19. Januar

■ (mk) Moorburg. Auch 2020 stieß der beliebte Moorburger Neujahrsempfang am 19. Januar in der St. Maria Magdalena-Kirche wieder auf große Resonanz. Zahlreiche Vertreter von Institutionen und Vereinen gaben sich wieder ein Stelldichein. Nach dem Gottesdienst mit Pastor Krause unter Mitwirkung der Kantorei wurde zum anschließendem Neujahrsempfang gebeten. Dabei entspannten sich viele interessante Gespräche. Darüber hinaus konnten sich die Anwesenden an einer



Zum Moorburger Neujahrsempfang kamen wieder viele Besucher

Foto: hbo

Auswahl von Arbeiten des Künstlers Dieter Simon auseinandersetzen.

Heftige Kritik an der Bahn

Politiker diskutierten über Verkehr

■ (mk) Neugraben. Unter dem Motto "Stillstand in Süderelbe – Müssen wir fliegen lernen?" diskutierten am 23. Januar im JoLa im BGZ Süderelbe auf Einladung des Vereins Süderelbe Aktiv e.V. die Politiker Dr. Gudrun Schitek (Grüne), Dr. Kurt Duwe (FDP), André Trepoll (CDU) und Frank Wiesner (SPD) die Verkehrslage in Süderelbe. Hinsichtlich des Straßenverkehrs übten die Teilnehmer unter anderem Kritik an der mangelnden Baustellen-

Koordination, der schlechten Info-Politik der zuständigen Behörden und der schleppenden Entwicklung der A26. Schwerpunktmäßig drehte sich die Veranstaltung um den öffentlichen Nahverkehr. Auch hier hagelte es Kritik an der Deutschen Bahn AG. Es wurde von allen Teilnehmern auf den Feldern Pünktlichkeit, Barrierefreiheit, Sauberkeit und Kundenservice ein erheblicher Nachholbedarf festgestellt.



Die Politiker übten Kritik an der Deutschen Bahn AG

Foto: hbo

Orientteppiche – perfekt gewaschen und restauriert

Interview mit Mehrdad Rakhshan

■ (ein) Jesteburg. Ein Interview mit Rakhshan, Orientteppich-Sachverständiger und Teppich-Gutachter. Er ist Orientteppich-Fachmann, Ratgeber und Inhaber des Orientteppich-Fachgeschäftes in der Hauptstraße 8 in 21266 Jesteburg (Orient Kunst Galerie Jesteburg).

Was genau bieten Sie Ihren Kunden an? Die Teppichwäsche ist ein großes Thema. Deshalb haben Sie jetzt die Teppichwäscherei und Kunst Galerie in Jesteburg. Was hat das für Vorteile?



M.R.: „Hier können unsere Kunden genau erkennen, wie ihre wertvollen Stücke gewaschen werden. Es findet kein oberflächliches Shampooieren, sondern eine traditionelle schonende Handwäsche im Vollbadverfahren statt, die gegen Milben und Bakterien vorgeht. Wir verwenden niemals chemische Reinigungsmittel. Vorher werden die Teppiche ausgekloppt und so von Staub und Sand befreit. Wir holen die Teppiche auch ab und bringen sie sauber, frisch duftend und von unendlicher Schönheit wieder zu unseren Kunden nach Hause.“

Foto: OTH

Herr Rakhshan, was tun mit Opas und Omas alten Teppichen?

M.R.: „Wer etwa bei einer Haushaltsauflösung auf einen gut erhaltenen Orientteppich stößt, sollte diesen unbedingt aufheben. Da es in den Herkunftsländern immer weniger versierte Knüpfer gibt, könnten die Stücke in nicht allzu ferner Zukunft deutlich mehr wert sein als heute. Voraussetzung ist, dass sie richtig gelagert werden. Eine Tiefenreinigung (Persische Handwäsche) ist unbedingt erforderlich, gründliches Absaugen auch Pflicht. Die Motten mögen Staub mehr als Wolle. Anschließend sollte der Teppich mit BIO-Mottenschutz (Eulanisieren) möglichst luftdicht und wasserfest verpackt werden. Versiegelt in Plastikfolie erhält er seinen Wert jahrzehnte bei. Wir bieten Ihnen kostenfreien Abhol- & Lieferservice an.“

Kontakt: Mehrdad Rakhshan
Orientteppich-Sachverständiger
Orient Kunst Galerie Jesteburg
Tel. 04183 7788940
www.m-rakhshan.de

Orient Kunst Galerie

Ihr Fachgeschäft in Jesteburg
An- und Verkauf von Teppichen

Gesamte Lagerbestand
bis **70%**
reduziert

SALE WSV
Lagerverkauf

20%
auf Teppichwäsche
& Teppichreparatur

In unserer Filiale in Jesteburg findet ein Lagerverkauf statt.

Nur solange der Vorrat reicht

www.m-rakhshan.de

Teppichwäscherei und Reparaturwerkstatt

Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg Tel. 04183 - 77 88 940

Hansataxi Geschichten aus Harburg



■ (ein). In den frühen Morgenstunden kam bei 211211 ein Auftrag rein, eine große Feierlichkeit ging zu Ende und die letzten Gäste wollten abgeholt werden. Beim Lindtner stieg ein älteres Ehepaar ein und nannte ein Fahrziel in Lüneburg. Eine schöne Tour. Eng beisammen saßen die beiden auf der Rücksitzbank, er hielt ihre Hand und ich fuhr langsam auf die Autobahn. Sie sprachen miteinander. Innig, registrierten mich gar nicht. Ich fuhr trotz freier Bahn langsam, denn ich war wie gebannt. Gerade mal 90 zeigte mein Tachometer. Ich lauschte den Erzählungen von der Rückbank und durfte teilnehmen an der Revue eines langen Eheglücks. Sie kamen von ihrer eigenen goldenen Hochzeitsfeier. Mein Hansataxi hatte sich in eine Bühne

verwandelt und ich war die einzige Zuhörerin. Selten hat mich eine Geschichte von fremden Menschen in meinem Taxi so berührt wie jetzt. Ich musste stehenbleiben, wir waren angekommen. Der Mann zahlte, dankte mir für die angenehme Fahrt, nahm seine Frau in den Arm und führte sie zu ihrem kleinen Häuschen. Ich stand noch mehr als fünf Minuten vor der Tür und dachte über das Lebensglück meiner Gäste nach. Ich habe es auch gefunden. Ich liebe es, Taxifahrerin zu sein und jeden Tag neue Menschen und ihre Geschichten kennenzulernen. Vielleicht treffen wir uns auch bald?



Fotos: priv.

Medizin

Thema: Rheumatische Schmerzen in Gelenken, Muskeln und Knochen

Teufelskreis Gelenkschmerzen

Spezielle Natur-Arznei lindert Schmerzen

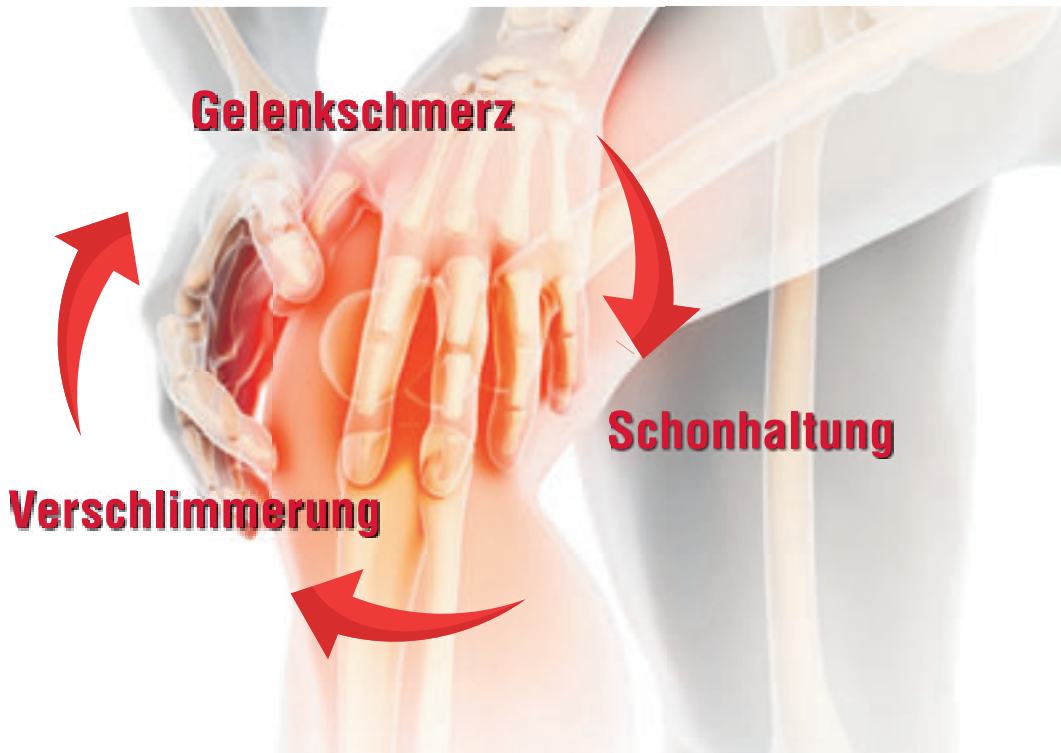
Treten immer wieder Gelenkschmerzen auf, schrecken Betroffene oft vor jeder Bewegung zurück – und das, obwohl Bewegung den Gelenken guttun würde! Doch ein spezielles Natur-Arzneimittel bekämpft rheumatische Schmerzen wirksam: Rubaxx Arzneytropfen.

Bei Schmerzen in Knie, Hüfte oder Schulter meiden viele Betroffene Bewegung. Zu groß ist häufig die Angst vor den wiederkehrenden Schmerzen. Was dabei oft unterschätzt wird: Eine unbewusste Schonhaltung kann zu falscher Belastung führen und die Beschwerden damit begünstigen – ein Teufelskreis! Hoffnung verspricht ein spezielles Natur-Arzneimittel namens Rubaxx (Apotheke, rezeptfrei).

Spezieller Arzneistoff überzeugt

Das Besondere an Rubaxx: Der enthaltene natürliche Wirkstoff T. quercifolium wird wegen seiner schmerzlindernden Wirkung bei rheumatischen Schmerzen in Gelenken, Muskeln, Sehnen und Knochen besonders geschätzt. Zudem verschafft er Linderung bei Folgen von Verletzungen und Überanstrengung. Dabei ist Rubaxx sanft zum Körper und auch für die Einnahme bei chronischen Schmerzen geeignet: Wechselwirkungen oder schwere Nebenwirkungen wie Herzbeschwerden oder Magengeschwüre sind nicht bekannt.

Das Rubaxx Wirkprinzip
Für Rubaxx wurde der Wirkstoff T. quercifolium in Tropfenform aufbereitet – mit vielen Vorteilen



für Anwender! Dank der flüssigen Darreichung wird der Wirkstoff direkt über die Schleimhäute aufgenommen und kann seine schmerzlindernde Wirkung ohne Umwege entfalten. Ein weiterer Pluspunkt: Betroffene können die Arzneytropfen je nach

Verlaufsform und Stärke ihrer Schmerzen individuell dosieren.

Fazit: Kein Wunder, dass Rubaxx mittlerweile Deutschlands Nr. 1 bei rheumatischen Schmerzen ist! Fragen Sie in Ihrer Apotheke nach Rubaxx Arzneytropfen (rezeptfrei).

Gelenkschmerzen?

Für Ihren Apotheker:

Rubaxx

(PZN 13588561)

www.rubaxx.de

Herz-Kreislauf-Gesundheit unterstützen – das können Sie tun!



Der Hauptauslöser für Bluthochdruck sind erhöhte Cholesterinwerte. Denn zu viel Cholesterin im Blut verstopft unsere Gefäße. Genial: Forscher haben einen natürlichen Cholesterin-Senker namens Beta-Glucan entdeckt (in Mindalin Komplex 26), der nachweislich das Bluthochdruck reduziert! Experten kombinierten Beta-Glucan nun mit 25 weiteren wichtigen Bausteinen, z. B. Kalium für einen normalen Blutdruck und Thiamin für eine gesunde Herzfunktion. Das Ergebnis: eine einzigartige Kombination von Mikro-Nährstoffen für ein gesundes Herz-Kreislauf-System (Mindalin Komplex 26, Apotheke). Tipp: Einfach täglich ein Glas Mindalin Komplex 26.

Für Ihren Apotheker:

Mindalin Komplex 26

(PZN 13169019)

*Hafer-Beta-Glucan reduziert nachweislich den Cholesteringehalt im Blut. Das Senken des Cholesterinspiegels kann das Risiko für die koronare Herzerkrankung reduzieren. Die positive Wirkung stellt sich bei einer täglichen Beta-Glucan-Aufnahme von 3g ein. • www.mindalin.de

*Arzneytropfen bei rheumatischen Schmerzen; Absatz nach Packungen, Quelle: Insight Health, MAT 04/2019 • Name geändert
RUBAXX. Wirkstoff: Rhus toxicodendron Dil. D6. Homöopathisches Arzneimittel bei rheumatischen Schmerzen in Knochen, Gelenken, Sehnen und Muskeln und Folgen von Verletzungen und Überanstrengungen.
www.rubaxx.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

Klima-Wald für Harburgs Schulen

Die Linke schlägt Vollhöfner Fläche vor

■ (mk) Altenwerder. „Der Klimaschutz ist weltweit ein wichtiges Thema geworden. Angesichts der schlimmen Waldbrände in Australien, den ungeheuerlichen Mengen an Plastik in den Weltmeeren, aber auch der ungewöhnlichen Trockenheit bei uns wird immer deutlicher: Klimaschutz ist eine Frage des Überlebens der Menschheit“, so Ulla Taha, stellvertretende Fraktionsvorsitzende DIE LINKE. in der Harburger Bezirksversammlung. Lösungen müssen aber nicht nur auf globaler Ebene, sondern auch lokal dringend her. Deshalb soll es in Harburg einen Klima-Wald für Harburgs Schulen geben. Die Idee dazu kommt vom Hamburger Techniker Jan Juhnke, der die Idee auf seinem Blog veröffentlichte: Mittels eines rund einen Hektar großen Waldgrundstücks soll das Thema Klimawandel in die Schulpraxis integriert und Teil des Unterrichts werden. „Der Wald selber wird in einem



Die Linke schlägt eine Fläche der Vollhöfner Wiesen vor. Foto: W. Marsand

Klima-Wald zum Unterrichtsraum für die Schüler*innen. So können sie das Leben im Wald als Ganzes in seiner biologischen Vielfalt als Kreislauf des Lebens erkennen und für andere sichtbar machen“, meint Taha. Für den Klima-Wald würde sich der Vollhöfner Wald anbieten. „Man schützt so den 45 Hektar großen Wald, und wenn dann noch die 40-60 Hektar großen umliegen-

den Flächen dazugekauft werden, dann können die Schüler*innen aus den beteiligten Schulen diese natürlich auch bepflanzen“, schlägt Taha vor. Um das Projekt eines Harburger Klima-Waldes anzuschließen, möchte die Bezirksfraktion DIE LINKE. den Ideengeber Juhnke sowie eine fachkundige Person des NABU und auch der Behörde für Schule und Berufsbildung einladen.

Polit-Talk in der Rehrstieg-Galleria

Matthias Czech stand Bürgern Rede und Antwort

■ (mk) Neuwiedenthal. Der SPD-Bürgerschaftsabgeordnete und Wahlkreisabgeordnete für Süderelbe, Matthias Czech, besuchte am 18. Januar die Rehrstieg-Galleria in Neuwiedenthal. Zusammen mit seinem Büroteam suchte er an seinem Infostand das Gespräch mit Einkäufern und Passanten. Czech sagte: „Die Gespräche vor Ort im Stadtteil sind sehr spannend und informativ. Ich erhalte viel positive Resonanz über die Arbeit, die der SPD-geführte Senat in den letzten Jahren gemacht hat. Auch Hinweise auf Probleme im Stadtteil und Kritik sind immer hilfreich. So wurde heute beklagt, dass durch die P&R-Gebühren viele Fremdparker aus dem Umland die Parkplätze rund um dem Bahnhof belegen. Dieses Problem kenne ich leider auch aus anderen Stadtteilen.“

Czech erläuterte, dass der gesamte Bereich öffentlicher Nahverkehr in den nächsten Jahren noch ein gro-

ßes Thema in der Klimadiskussion werde. Hier wolle die SPD perspektivisch bis 2030 einen 5-Minuten-Hamburgtakt im ganzen Stadtgebiet einführen. In diesem Zusammenhang werde man das Thema „Park and Ride“ auch noch einmal genauer diskutieren müssen. Zum Jahresbeginn seien die Parkgebühren für die Jahreskarte auf 100 Euro abgesenkt worden, dies sei ein ers-



Matthias Czech und sein Team stellen sich in der Galleria den Fragen der Bürger

ter Schritt. Weitere Themen waren die hohe Belastung von Normalverdienern durch Steuern und Sozialversicherungsabgaben sowie die schwierige Suche nach günstigen Wohnungen in Hamburg. Czech führte hierzu aus, dass die SPD Konzepte hätte, die Belastungen der Bürger gleichmäßiger zu verteilen. So würden eine Bürgerversicherung und eine Vermögenssteuer Entlastungen für die mittleren Einkommen bedeuten.

Thema Wohnungsbau: Der SPD-Senat habe in den letzten Jahren viel getan. Im Jahr 2010 hatte die SAGA den Wohnungsbau nahezu eingestellt, heute baue sie wieder 3.000 Wohnungen jährlich. Seit 2011 seien über 1,55 Milliarden Euro über Zuschüsse und Darlehen für Maßnahmen im Wohnungsbau in Hamburg aufgebracht worden. Dadurch wurden 60.000 neue Wohnungen gebaut, darunter waren 25.000 bewilligte Sozialwohnungen.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen • Fassadenbau • Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN • GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³
Francofer Str. 60 Tel. 040 - 796 43 30
21147 Hamburg Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

Laffontien & Sohn
Dach & Fassade & Keller
• Bedachung aller Art • Dachrinnenreinigung
• Schieferarbeiten • Fassadensanierung
• Schornsteinsanierung • Sturmschäden
Kostenlose Beratung vor Ort 24/h Notdienst
Tel. 040 / 822 17 89 34
und 0162 / 479 19 07
www.laffontien-bau.de
info@laffontien-bau.de

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
(Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung
• Schornsteinverkleidung
Telefon:
040 / 333 73 630
20459 Hamburg

Elektrotechnik

WÜNSCH DIR WAS, WIR MACHEN DAS!
HENNING
ELEKTROTECHNIK
Winsener Stieg 15 · 21079 Hamburg · 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung • Planung • Installation
• Erweiterung • Prüfung • Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Gas- und Brennwerttechnik

Notdienst 24 h • Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggert.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040 / 75 60 48-0 • www.ernstburger.de

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 7511570
Heizungstechnik und Sanitär

Gas • Heizung • Sanitär

a-p-e-l
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG • UMWELTFREUNDLICHE
HEIZUNGSANLAGEN • SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH • CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 • FAX 040/797 16 797

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
• Bäder • Gasheizung • Wasser • Spanndecken
• Planung • Reparatur • Sanierung • Kundendienst
Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

Gas • Heizung • Sanitär

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 79 01 79-0 • www.peterkell.de

LÜHRS & co
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Sevetal ■ Telefon: 040 / 77 37 39

Staats
• Öl- und Gasheizungsbau
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brenntechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 • Fax (040) 70 97 20 26

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHADEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN • WOHNEN MIT GLAS
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH
Lütt Enn 6 · 21149 Hamburg ☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 • 0171/210 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 · Telefon 702 37 03 · info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Markisen • Rolläden

Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
HEIWIE
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 • Fax 702 77 25 • Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit
Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 • www.nickel-gmbh.info
Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 • www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

P&M Lorkowski GmbH 40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Achterbahnfahrt endet mit Niederlage für VTH

Tie-Break-Sieg für VC Olympia Schwerin

■ (pm) Neugraben. Das Volleyball-Team Hamburg hat das Heimspiel gegen den VC Olympia Schwerin mit 2:3 (25:20, 16:25, 13:25, 26:24, 11:15) verloren. Vor 155 Zuschauern kämpften sich die VTH-Damen nach 1:2-Satzrückstand noch in den Tie-Break, in dem die Gäste aus Schwerin, wie im Hinspiel, die besseren Nerven hatten. Gleich im ersten Satz deutete sich an, was für eine Achterbahnfahrt die Spielerinnen und Zuschauer in diesem Spiel erwarten würde: Die VTH-Damen starteten gut in die Partie und erspielten sich eine 11:6-Führung. Es folgte eine starke Serie der Schwerinerinnen, die zu einer 15:11-Gasteführung führte. Es folgte der Konter der Hamburgerinnen, die den Satz mit 25:20 für sich entscheiden konnten. Doch die Satzführung brachte den Hambur-

gerinnen keine Sicherheit im Spiel, und ein gutes Spiel der Schwerinerinnen sorgten für klare 25:16 und 25:13-Satzerfolge für die Gäste. Im vierten Satz kämpfte sich die Mannschaft von VTH-Trainer Gerd Grün zurück ins Spiel und wurde mit einem 26:24 belohnt. Wie schon im Hinspiel ging es für die Teams in den Tie-Break. Und wie im Spiel Ende September behielt wieder das VCO-Team die Oberhand. Mit 15:11 gewann die Mannschaft aus Mecklenburg-Vorpommern den entscheidenden Satz. VTH-Trainer Gerd Grün: „Das gesamte Team hatte sich einen Sieg gewünscht. Nach gutem Start hat uns Schwerin in den Sätzen zwei und drei mit sehr starkem Aufschlag gewaltig unter Druck gesetzt. Ganz stark, dass wir im vierten Satz wieder frei aufspielten. Dafür ein Kompliment ans Team.“

TVF verliert deutlich beim AMTV

Dezimiertes Team unterliegt 23:40

■ (pm) Neugraben. Die Oberligahandballer des TV Fischbek (TVF) unterlagen am vergangenen Samstag deutlich gegen den Altrahlstedter Männerturnverein (AMTV) aus Rahlstedt mit 23:40 (12:22). Damit vergaben sie die Chance, wichtigen Boden gutzumachen. Fischbeks Trainer Marius Kabuse hatte an jenem Tag aus unterschiedlichen Gründen massive Personalprobleme. Gleich auf sechs Spieler musste er gegen den AMTV verzichten. Der Kader konnte aber zumindest durch die Unterstützung von Janik Rust und Jannik Ulbricht aus der zweiten Herrenmannschaft aufgefüllt werden. „Wer geglaubt hat, dass wir mit dem dezimierten Kader noch was reißen können, hätte schon sehr starken Optimismus gezeigt“, so der Fischbeker Coach. So musste der TVF nicht nur von Beginn an mit einem Kader auftreten, der so noch nie zusammen gespielt hatte. Erschwe-

rend kam noch hinzu, dass Vito Clemens bereits nach fünf Minuten verletzt das Spiel abbrechen musste. Und auch für Cuan Karaca war nur weitere fünf Minuten später das Spiel aufgrund einer Verletzung beendet. „Das war dann der Moment, wo ich mich selber auch noch mal als Spieler im Spielbericht aufnehmen lassen musste“, sagt Kabuse. Seine Mannschaft gab trotz allem das Beste, was in der Situation noch möglich war. Aber es war beim AMTV so nicht viel zu machen. Zwar vergab der TVF auch die eine oder andere Torchance, aber schon zur Pause lagen die Fischbeker mit zehn Toren zurück. In der zweiten Halbzeit konnte der AMTV zwar nicht mehr so viele Tore erzielen wie in den ersten 30 Minuten, aber zu dem Zeitpunkt war eh schon alles gelaufen. Heute, Sonnabend, wird zur gewohnten Zeit um 18 Uhr das Spiel gegen DHK Flensburg angepfiffen.



Jan Niclas Kessler warf immerhin vier Tore Foto: Holger Denecke



Dino Hermann in der Kita!

HSV-Maskottchen wieder unterwegs

■ (hsv) Harburg. In der Rückrunde ist HSV-Maskottchen Dino Hermann wieder unterwegs und überrascht lütte HSV-Kids in ihren KiTas. Bisher hat das pummelige Maskottchen bereits bei mehr als 130 Kindergärten vorbeigeschaut und dabei mehr als 7.000 Kids bespaßt. Bei seinen Besuchen hat der Dino neben seiner guten Laune auch immer sein Buch „Dino Hermanns lustige Abenteuer“ im Gepäck. Das Kinderbuch, gespickt mit zwölf spannenden Kurzgeschichten und

vielen bunten Bildern, ist der perfekte Lesestoff für alle kleinen Kinder. Im neuen Jahr ist der Dino weiter eifrig unterwegs und immer auf der Suche nach neuen KiTas. Wenn auch ihr möchtet, dass das Maskottchen in eurer KiTa vorbeischaute, dann sendet eine E-Mail an hermann@hsv.de, in der ihr den Namen und eine Ansprechperson der KiTa nennt und erklärt, warum der Dino unbedingt auch zu euch kommen soll. Mit etwas Glück steht der große Dino schon bald vor eurer Tür!

VTH-Nachwuchsteams starten bei Hamburger Meisterschaften

Weibliche Teams erstmals in allen Altersklassen qualifiziert

■ (pm) Hausbruch. Am 25. und 26. Januar stehen im Volleyball-Jugendbereich die ersten Endrundenturniere der Hamburger Meisterschaften auf dem Programm. Erstmals, seit der Gründung des Leistungszentrums vom Volleyball-Team Hamburg vor drei Jahren, sind die Nachwuchsteams in allen weiblichen Altersklassen mit mindestens einem Team bei Hamburger Meisterschaften vertreten. Mit den Turnieren der U16 und der U20 starten die Finalrunden des Hamburger Volleyball-Verbandes. Am 26. Januar spielt bei der U20-Meisterschaft ein VTH-Team, welches sich aus Spielerinnen der Jahrgänge 2001–2004 aus der Ersten und weiteren VTH-Damenmannschaften zusammensetzt. Trotz weniger gemeinsamer Trainingseinheiten soll ein Platz auf dem Treppchen ergattert werden. Für die U16-Meisterschaften, die am Sonnabend und Sonntag stattfinden, konnten sich gleich zwei Teams aus dem Leistungszentrum für die Endrunde der besten acht Mannschaften qualifizieren. Die meisten Spielerinnen beider Teams gehören zum jüngeren Jahrgang



Auch das U20-Team von VTH tritt an Foto: VT Hamburg

und sollen in dieser Saison vor allem lernen und sich an das Niveau gewöhnen, schließlich dürfen sie auch in der nächsten Saison noch bei der U16 spielen. Gleiches gilt für das Team der U18. Als wahrscheinlich jüngstes Team qualifizierte sich die Mannschaft von Trainer Helmut von Soosten für die Hamburger Meisterschaft am 16. Februar 2020. Trotz des jun-

gen Alters hat die Mannschaft das Halbfinale im Blick. Am gleichen Wochenende stehen die U14-Meisterschaften (15./16. Februar) auf dem Programm. Zwei Teams konnten sich qualifizieren und die Mannschaft von Trainer Gerd Grün geht als Favorit ins Turnier und will den Titel aus der letzten Saison, der sie über die Norddeutschen bis zu den Deutschen

Meisterschaften brachte, verteidigen. Für die U13-Meisterschaften am 21./22. März konnte sich bisher eine VTH-Mannschaft qualifizieren. Ein besonderes Augenmerk lag Anfang Januar auf die jüngsten VTH-Teams. In der Qualifikationsrunde zur U12-Meisterschaft konnte das Volleyball-Team Hamburg gleich acht Mannschaften ins Rennen schicken. Die Leistungen bei den ersten Spielen der Teams lassen hoffen, dass sich auch hier die drei maximal möglichen Mannschaften für die Endrunde am 2./3. Mai qualifizieren können.

Ausrichtungstermine und Orte der Finalrunden:

U20: Bei der VG Halstenbek-Pinneberg am 26. Januar;
U18: Beim Harburger TB am 16. Februar;
U16: Beim SC Alstertal-Langenhorn am 25. und 26. Januar;
U14: 15. und 16. Februar. Wo, steht noch nicht fest;
U13: Beim Oststeinbeker SV am 21. und 22. März;
U12: Am 2. und 3. Mai bei der VG Halstenbek-Pinneberg;

Wohltuend für Körper und Geist

Tai-Chi-Workshop bei der HNT

■ (mk) Neugraben. Dem alltäglichen Stress entfliehen, Körper und Geist etwas Gutes tun: Ab dem 8. Februar bietet die Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) im Rahmen eines achtwöchigen Workshops die Möglichkeit, die traditionelle chinesische Kampf- und Bewegungskunst „Tai Chi“ auszuprobieren. Das Angebot findet immer samstags von 9 bis 10 Uhr in der HNT-Vereinshalle an der Cuxhavener Straße 253 statt, nur zehn Gehminuten von der S-Bahn-Station Neuwiedenthal entfernt. Geeignet ist Tai Chi für Menschen jeden Alters. Meditativ und körperkräftigend fördert Tai Chi die Entfaltung der

inneren Energie. Die Bewegungen sind sanft und fließend. Nach längerem Üben werden Körper und Geist beweglicher, Gelenkstellungen optimiert und die Körperhaltung verbessert sich zunehmend. Tai Chi stärkt Knochen, Muskeln und wirkt sich auch positiv auf vielerlei körperlicher Beschwerden aus. Die Teilnahme am achtwöchigen Workshop mit Übungsleiterin Xi Jonas kostet für HNT-Mitglieder 60 Euro, für Nichtmitglieder 80 Euro. Anmelden kann man sich ganz einfach online auf www.hntonline.de. Bei Fragen hilft das HNT-Sportbüro, E-Mail sportbuero@hntonline.de oder Telefon 040 7017443.

Max Oertzen Deutscher Meister



Ziel erreicht! Mit Zornesröte im Gesicht wurde der 13-jährige Bundesliga-Gesamtsieger Max Oertzen am Wochenende in Albstadt Deutscher Meister der Schüler U15 im Cyclocross. Nach einem missglückten Start – Max rutschte von der Pedale ab – kam der Moorburger von der Harburger RG immer besser in Fahrt. „Ich war zornig, weil ich den Start verk... habe“, sagte der überglückliche Max. Seine Mutter Isa war ebenfalls total aus dem Häuschen. Obwohl der Kurs wenig anspruchsvoll war, konnte Max in den wenigen technischen Passagen seine Top-Routine voll ausspielen. So konnte er sich nach dem missglückten Start Position für Position vorarbeiten, um das Rennen dann doch noch mit 6 Sekunden Vorsprung zu gewinnen.

AUTOHAUS VEDOVELLI

PRÄSENTIERT DIE 2. FUSSBALL-BUNDESLIGA



Abb. zeigt Sonderausstattungen

TAGESZULASSUNG
DER JEEP COMPASS LONGITUDE FWD
SUV//GELÄNDEWAGEN/PICKUP
1.4 16V MIT 103 KW (140 PS)

Nur € 23.990,-

- Abgasnorm Euro 6d-tempo
- Klimaautomatik • Navigationssystem
- Apple CarPlay/Android Auto
- 17" LM-Felgen • Sitzheizung vorn
- beheizbares Lenkrad
- Alarmanlage • u.v.m.
- diverse Farben lieferbar

Kraftstoffverbrauch komb.: 6,8l/100km, innerorts: 8,7l/100km, außerorts: 5,7l/100km, CO₂-Emissionen komb.: 155 g/km



AUTOHAUS VEDOVELLI GmbH

Robert-Bosch-Straße 1 • 21629 Neu Wulmstorf
Tel. 040 / 73 44 89 86-0 • www.autohaus-vedovelli.de

Platz	Verein	Tore	Diff.	Punkte
01.	Arminia Bielefeld	35:21	+14	34
02.	Hamburger SV	36:19	+17	31
03.	VfB Stuttgart	30:24	+6	31
04.	1. FC Heidenheim	27:18	+9	30
05.	Erzgebirge Aue	29:26	+3	29
06.	VfL Osnabrück	25:19	+6	26
07.	Jahn Regensburg	32:28	+4	26
08.	SpVgg Greuther Fürth	25:24	+1	25
09.	SV Sandhausen	21:20	+1	24
10.	Holstein Kiel	29:30	-1	23
11.	FC St. Pauli	24:23	+1	21
12.	Darmstadt 98	20:25	-5	21
13.	Hannover 96	22:30	-8	21
14.	VfL Bochum	32:34	-2	20
15.	Karlsruher SC	29:36	-7	20
16.	1. FC Nürnberg	26:34	-8	19
17.	SV Wehen	21:35	-14	17
18.	Dynamo Dresden	17:34	-17	13

Spielpaarungen 19. Spieltag				
Di., 28.01.	18.30	Arminia Bielefeld – VfL Bochum		
Di., 28.01.	20.30	Jahn Regensburg – Hannover 96		
Di., 28.01.	20.30	Greuther Fürth – FC St. Pauli		
Di., 28.01.	20.30	SV Wehen – Erzgebirge Aue		
Mi., 29.01.	18.30	VfB Stuttgart – 1. FC Heidenheim		
Mi., 29.01.	20.30	Holstein Kiel – Darmstadt 98		
Mi., 29.01.	20.30	Dynamo Dresden – Karlsruher SC		
Mi., 29.01.	20.30	VfL Osnabrück – SV Sandhausen		
Do., 30.01.	20.30	Hamburger SV – 1. FC Nürnberg		

DER STELLENMARKT

Wir suchen:

Anlagenmechaniker SHK (m/w/d)

Schwerpunkt Badsanierung oder Kundendienst zum nächstmöglichen Termin.

Voraussetzung:

- Selbstständige und gewissenhafte Arbeitsweise
- Führerschein Klasse B
- Abgeschlossene Berufsausbildung (Gesellenbrief)

Aufgaben:

- Badsanierungsarbeiten
- Sanitär- und Heizungsinstallation
- Kundendienstarbeiten

Wir bieten:

- Firmenwagen
- Leistungsgerechte Bezahlung über Tarif
- Sonderzahlungen
- 30 Tage Urlaub
- Angenehmes Betriebsklima

Weitere Informationen siehe Homepage

LÜHRS & CO

SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG

Beckedorfer Bogen 2
21218 Seevetal
Tel.: 0 41 05 / 67 61 70
info@luehrs-kleinbad.de
www.luehrs-kleinbad.de

Evangelische Kindertagesstätten
Mit Gott groß werden.

Erzieher/in im Krippenbereich gesucht

Die Ev.-Luth. Kindertagesstätte der Erlösergemeinde Vahrendorf sucht per sofort eine/n Erzieher/in im Krippenbereich mit 35,5 Wochenstunden. Weiterhin suchen wir eine/n **Erzieher/in im Elementarbereich** zunächst befristet auf 14 Wochenstunden. Bei uns wird der liebevolle Umgang mit den Kindern und die Erziehungspartnerschaft mit den Eltern groß geschrieben.

Wir sind kreativ, offen und herzlich und bieten:

- Die Integration in ein erfahrenes, kompetentes und engagiertes Team,
- Aufgeschlossene und fröhliche Kinder,
- Strukturierte Arbeitsbereiche und Abläufe und
- Raum, die eigenen kreativen Fähigkeiten ins Team einzubringen.
- Umfangreiche und qualifizierte Fort- und Weiterbildungen sowie Vergütung nach dem Kirchlichen Arbeitnehmerinnen Tarifvertrag (KAT) mit zusätzlicher Altersversorgung.

Wir wünschen uns:

- Eine wertschätzende und unterstützende Haltung
- Teamfähigkeit, kreatives, gemeinsames Handeln und innovatives Denken
- Offene und kooperative Haltung in der Zusammenarbeit mit den Eltern
- Zugehörigkeit in der evangelischen Kirche bzw. Mitgliedschaft in der ACK

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung gern auch per E-Mail an die Leiterin Anke Jost kiga.vahrendorf@hamburg.de oder rufen Sie an: 04108/8880, **Kindertagesstätte Vahrendorf, Ehestorfer Str. 27, Ev.-Luth. Erlösergemeinde 21224 Rosengarten**

Wir suchen dringend

Zusteller (m/w/d)

für feste Touren und Vertretungen in Neugraben, Neuwiedenthal, Fischbek, Hausbruch, Neuenfelde, Moorbürg, Ohlenbüttel und Bachheide.

Verdienen Sie sich das nötige Kleingeld für die Extras in Ihrem Leben!

Sie sind aktiv, mobil und flexibel? Geeignet für alle, die samstags Zeit haben, unsere Zeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Mehr Informationen unter (040) 70 10 17 27, 0162-8 98 26 14 oder per E-Mail: vertrieb@neuerruf.de.

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

der neue

Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

RUF

DER IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Vermietete Wohnung gesucht...
Als Kapitalanlage sucht ein Pärchen aus Rosengarten eine gut vermietete Eigentumswohnung in ordentlicher Anlage bis ca. € 300.000,-. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Bis € 500.000,- gesucht...
Handwerksmeister sucht für seine Familie und sich ein EFH in ruhiger Lage mit schönem Garten und zwei Stellplätzen (gern Garage - kein Muss!). Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Finkenwerder gesucht...
Nette Hamburger Familie sucht in der elterlichen Heimat ein schönes EFH mit gepflegtem Garten und mind. 4 Zimmern. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Neubau gesucht...
Für eine Familie aus Hessen suchen wir ein modernes Einfamilienhaus oder große Doppelhaushälfte in gut angebundener Lage und familienfreundlichem Umfeld. Provisionsfrei für d. Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

2-Zimmer-Wohnung gesucht...
Für die Tochter im Studium sucht ein Ehepaar aus Lüneburg eine gepflegte Eigentumswohnung in zentraler Lage. Gern mit Balkon oder Terrasse. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Möblierte Wohnung gesucht...
Projektleiter der Luftfahrtbranche sucht mit guter Airbus-Anbindung eine helle, hochwertig möblierte Wohnung ab 1,5 Zimmer zur Miete o. zum Kauf. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Logistiker sucht...
mit seiner kleinen Familie eine schöne Eigentumswohnung ab 3 Zimmern in familienfreundlicher Lage (gute Schulanbindung, Einkaufsmöglichkeiten, etc.). Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Kleines MFH gesucht...
Für zwei private Kapitalanleger aus Buxtehude suchen wir südlich der Elbe ein gepflegtes Mehrfamilienhaus ab 3 Einheiten mit guter Vermietbarkeit. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Großes Haus gesucht...
Akademikerpaar sucht mit den Kindern und Großeltern ein Haus zum Mehrgenerationenwohnen im Bereich südlich der Elbe. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Grundstücke gesucht...
Im Auftrag ausgewählter Kunden suchen wir im gesamten Hamburger Stadtgebiet und Umland Baugrundstücke in verschiedenen Größen für Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäuser. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Fachwerkhaus gesucht...
Bauingenieur sucht für seine Familie und sich ein historisches Gebäude mit viel Charme und Charakter in ruhiger Lage und guter Erreichbarkeit. Gern mit Stellplatz. Provisionsfrei f. Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Kreis Harburg gesucht...
Vertriebsleiter für Landmaschinen sucht mit seiner Partnerin und den beiden Söhnen ein schönes EFH oder eine DHH im südlichen Hamburger Bereich. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Pferdeliebhaber suchen...
ein charmantes neues Zuhause mit Platz für die 5-köpfige Familie und einem großzügigen Grundstück zur Haltung von 2-3 Pferden. Auch zum Modernisieren. Provisionsfrei f. Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Terrassenwohnung gesucht...
Rüstiges Ehepaar sucht eine helle Wohnung ab 3 Zimmern mit Sonnenterrasse und/oder Garten in gut angebundener Lage südlich der Elbe. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Hamburg-Hausbruch...
Großzügiges Haus direkt am Naturschutzgebiet, 7 Zimmer, 220 m², 2 x EBK, 3 Bäder, Kaminofen, Süd-West-Terrasse, Balkon, Vollkeller mit Sauna, Garage, 4 Carport-Stellplätze, Bj. 1953, B: 201,3 kWh/m² p.a., Kl. G, Öl-ZH, KP; € 690.000,- **Tel. 040 / 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Jesteburg...
Exklusives Architektenhaus mit hochw. Ausstattung, 5 Zi., 198 m² Wfl., 1.100 m² Grdst., EBK, Fußbodenheizung, zwei Bäder, Sauna, Terrasse, Doppelcarport, Bj. 1991, V: 81,3 kWh/m² p.a., Kl. C, Gas-ZH, KP; € 745.000,- **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Neu Wulmstorf...
4-Zimmer-RH, 90 m² Wohnfl. zzgl. ca. 32 m² Ausbaureserve, EBK, Vollbad, Gäste-WC, Südwest-Garten, Stellplatz, Vollkeller, Bj. 1987, V: 119,4 kWh/m² p.a., Kl. D, Gas-ZH, KP: 350.000,- € **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Rosengarten...
Kuscheliges Haus mit Veranda und sonnigem Garten, 3 Zi., 96 m² zzgl. 64 m² wohnl. Nutzfl. im DG, EBK, 2 Bäder, Gäste-WC, große Terrasse, Garage, Vollkeller, Bj. 1967, B: 267,3 kWh/m² p.a., Kl. H, Öl-ZH, KP: 360.000,- € **Tel. 040 / 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Bendestorf...
Zauberhafter Bungalow auf großem Grundstück, 4 Zi., 165 m², Fußbodenhgz., HWB, EBK, Gäste-WC, 2 Bäder, Parkett, Vollkeller mit wohnlicher Nutzfl., Doppelgarage, Bj. 1979, B: 143,9 kWh/m² p.a., Kl. E, Öl-ZH, KP: 980.000,- € **Tel. 040/ 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Vermietungen

Neugraben-Fischbek...
Geräumige DG-Wohnung im gepf. 2-Familienhaus mit sep. Eingang, 4,5 Zi., 150 m², EBK, 2 Bäder, div. Einbauschränke, Süd-Balkon mit Abstellraum, Bj. 1982, V: 102 kWh/m² p.a., Kl. D, Öl, Solar-Heizung, Kaltmiete: 1.250€ **Tel. 24 82 71 00**
www.von-wuelfing-immobilien.de

Heimfeld, 2,5 Zi.-Whg., EBK, Diele, V-Bad, Bk., Waschkü. Fahrradkeller, Gartennutzg., KM € 580,- + NK € 100,- **Tel. 0152/ 09 45 28 70**

Marmstorf, 2,5 Zi.-Whg., 60 m², Balkon, am Stadtpark, EA 129 kw/h pro m²/Jahr, ab 01.04.20, Warmmiete € 780,-. Bewerbung bitte mit Angaben zur Person: lilo.herbst@gmx.net

Weil immo alles passen muss.



Finde dein perfektes Zuhause |

der neue **RUF**

neueruf.immowelt.de

immo erst zu **immowelt.de**


s-immobilien.eu

Eigenheim ist einfach.

040 76691-7666

Immobilien Sparkasse Harburg-Buxtehude

NEU WULMSTORF | 415.000 € ZWEIFAMILIENHAUS

Für Selbstnutzer und Kapitalanleger!
Ca. 150,16 m² Wfl., ca. 508 m² Grdst., ca. 96,70 m² Nfl., 5,5 Zi., Bj.: 1978, TLB, Badew., DU, Gäste-WC, Loggia, Terr., 2 Stellplätze, Außenrolll. im Wohnzi. DG, 2 Gartenhäuser, Keller mit A-Zugang und Hobbyraum. J-Mietenn. ca. € 15.224,00. Bed.-Ausw.: 182,60 kWh/(m²-a), Öl-Hzg.



9151

HAUSBRUCH | 1.200 € + 280 € NK DACHGESCHOSS-WOHNUNG

In ruhiger Lage – familienfreundlich!
Ca. 134 m² Wfl., ca. 30 m² Nfl., 5 Zi., 1. OG, Bj.: 1993, EBK, TLB, Badew., DU, 2. Bad, Balk., ausgeb. Spitzboden, teilw. A-Rollläden, Keller, Garten, 2 Carports. Haustiere erlaubt. Verbr.-Ausw.: 250,40 kWh/(m²-a), Gas-Hzg.



9224

EISSENDORF | 790.000 € EINFAMILIENHAUS

Wenn Sie ein besonderes Zuhause suchen...
Ca. 229 m² Wfl., ca. 1.122 m² Grdst., ca. 65 m² Nfl., 6 Zi., Bj.: 1980, TLB, DU, Fußb.-Hgz., Gäste-WC, Kamin, Terr., Keller, 2 Garagen, 2 Carports, Stellplatz. Verbr.-Ausw.: 80,30 kWh/(m²-a), WW enth., Gas-Hzg.



9248

VIERTHÖFEN | 310.000 € EINFAMILIENHAUS

Kleine Perle mit ca. 120 Quadratmetern
Ca. 53,40 m² Wfl., ca. 645 m² Grdst., ca. 67,50 m² Nfl., 6 Zi., mod., Bj.: 1967, TLB, DU, Kamin, 2 Garagen, Kernsan. 2008. Verbr.-Ausw.: 92,90 kWh/(m²-a), WW enth., Öl, Solar-energie



9250

DER STELLENMARKT

JETZT BEWERBEN!

Für unseren neuen Baumwipfelpfad suchen wir kreative & flexible Mitarbeiter in Teilzeit und Vollzeit.
Koch (m/w/d) **Spülkraft** (m/w/d)
Reinigungskraft (m/w/d)
Servicekraft Gastronomie (m/w/d)
Mitarbeiter für Führungen/Pädagogik (m/w/d)

Bitte schriftlich oder telefonisch bewerben:
Wildpark 1 | 21271 Nindorf | Andrea Hagelberg
Tel.: 0173 2149024 | email: jobs@heide-himmel.de



Personalberater (m/w/d)
im Bereich **Handwerk in Buxtehude**
Aufgaben unter anderem:
• Aufbau & Pflege der Geschäftsbeziehungen zu Kunden und Kandidaten
• Bewerbermanagement und Führen von Vorstellungsgesprächen
• Mitarbeitereinstellung und -betreuung
Bewerben Sie sich jetzt:
pluss Personalmanagement Buxtehude GmbH
Andrea Matthiessen, Geschäftsführerin • www.pluss.de
Tel.: 0 41 61 / 8 66 90 • a.matthiessen@pluss.de

- Wir bieten Ihnen:**
- Herausfordernde Aufgaben
 - Entfaltungsmöglichkeiten & Karrierechancen
 - Schulungen & Weiterbildung
 - Attraktive Mitarbeiter-rabatte, Subventionen zur Proficard und vieles mehr...



Du suchst keinen 08/15 Job? Komm zu uns!



Wir suchen Landschaftsgärtner, Steinsetzer und Auszubildende (m/w/d)

Bei uns findest du einen abwechslungsreichen Job im Freien in einem starken Team. Du bist belastbar und flexibel einsetzbar? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.

Dede Garten- und Landschaftsbau GmbH & Co. KG
Ostfeld 11 | 21635 Jork | 04162/ 9455 -0 | dede-galabau.de
Bewerbungen gerne als PDF an: info@dede-galabau.de

Lust auf Veränderung? Mitarbeit in familiärem Handwerksbetrieb?
WICKENHÄUSER Haustechnik in Kirchwerder begeistert ihre Kunden täglich mit hervorragenden Handwerksleistungen!

Verstärken Sie unser Team als
Techniker Kundendienst und Service (m/w/d)
für Sanitär- und Heizungsinstallationen
und schaffen für unsere Kunden mehr Lebensqualität!

- Sie – arbeiten gerne für gehobene private und gewerbliche Kunden
- lösen schnell und kompetent technische Probleme vor Ort
 - beeindrucken Kunden durch Ihr positives, freundliches Auftreten
 - arbeiten zielorientiert und immer im Kundeninteresse
 - dokumentieren Ihre Arbeit gewissenhaft und verständlich
 - sind technisch innovativ und auf dem neuesten Stand
 - sind flexibel einsetzbar, belastbar, kollegial und hilfsbereit
 - haben eine abgeschlossene Ausbildung und einen Führerschein

Für unser Anforderungsprofil senden Sie bitte Ihre Bewerbung an Frau [U. Kaldenberg@wickenhaeuser-shk.de](mailto:U.Kaldenberg@wickenhaeuser-shk.de) oder vereinbaren einfach telefonische einen Vorstellungstermin!

Wickenhäuser
Haustechnik GmbH Sanitär | Heizung | Kundendienst
Wickenhäuser Haustechnik GmbH
Durchdeich 92 • 21037 Hamburg • Tel. 040 / 737 11 00

Nebenjob, Reihertstieg, handwerkliche „**Allrounder**“ für Hausmeister-tätigkeit (Putzen, Reparieren, Kon-trollen), 6–10 Std./Wo. oder mehr, vormittags.
Fa. Tel. 040/751 881

Anzeigenschluss: **Donnerstag, 17.00 Uhr**

Medizinisch interessierte
Mitarbeiterin
auf 450-€-Basis für Allgemein-arztpraxis ab sofort gesucht.
Dr. Helmut Philipp
Marktpassage 6 · 21149 Hamburg
Telefon: 040 - 702 22 44

Wir suchen zum nächstmöglichen Termin eine
Steuerfachangestellte (m/w/d)

in Voll- oder Teilzeit für die selbständige Bearbeitung von Finanz-buchhaltungen sowie die Erstellung von Jahresabschlüssen und Steuererklärungen. DATEV – Kenntnisse wünschenswert.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:

Riedel & Porth
Treuhand- und Steuerberatungsgesellschaft mbH
Herrn Jürgen Riedel, Duvendahl 91, 21435 Stelle-Ashausen
Telefon (04174) 59 09-0, Fax (04174) 59 09 14
E-Mail: Riedel@StB-Riedel.de

Zur Unterstützung unseres Teams suchen wir kurzfristig eine

Bürokraft m/w/d
mit Buchhaltungskenntnissen

SERDAR
Nähmaschinen & Bügelanlagen GmbH
Hohenwischer Straße 27 · 21129 Hamburg
Tel. 040 / 33 44 25 99 · serdaral@aol.com

CAR24 GmbH
Ein Unternehmen der arwegroup

Im Bereich der Fahrzeuglogistik und Überführungen auf eigener Achse sind wir bereits über 20 Jahre tätig und seit 2012 als Marktführer in Deutschland etabliert.

Die Kasseler Firma CAR24 sucht
im Raum Hamburg

motivierte Fahrer (m/w/d)
auf 450€-Basis

für bundesweiten PKW/LKW-Transfer
oder **lokalen Hol- und Bringdienst** an mindestens 2
Werktagen/Woche.

Des Weiteren auch **Fahrer (m/w/d)** für unseren
Bereitschaftsdienst in Hamburg (min. 2 Tage/
Woche), nachts,
an Wochenenden und Feiertagen.

Chiffre 20054036
Bewerbungen bitte ausschließlich über die
genannte Chiffre auf www.car24.de
Infos unter 0561/ 50571 – 400 Mo. bis Fr. 9 – 16 Uhr

**Starke Zeitung –
Starke Partner**

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern.



**Info-Telefon
040/70 10 17-0**

Hier gibt es den ETWAS ANDEREN Job!



Wir suchen Meister/Vorarbeiter
aus dem GaLaBau/Straßen- u. Tiefbau (m/w/d)

Du suchst ein starkes Team und einen abwechslungsreichen
Job im Freien? Du bist belastbar und flexibel einsetzbar?
Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung.

Dede Garten- und Landschaftsbau GmbH & Co. KG
Ostfeld 11 | 21635 Jork | 04162/9455-0 | dede-galabau.de
Bewerbungen gerne als PDF an: info@dede-galabau.de

Lust auf Veränderung? Mitarbeit in familiärem Handwerksbetrieb?
WICKENHÄUSER Haustechnik in Kirchwerder begeistert ihre
Kunden täglich mit hervorragenden Handwerksleistungen!

Verstärken Sie unser Team als
Meister oder Geselle der Elektrotechnik (m/w/d)

- Sie – arbeiten gerne für gehobene private und gewerbliche Kunden
- lösen schnell und kompetent technische Probleme vor Ort
 - beeindrucken Kunden durch Ihr positives, freundliches Auftreten
 - arbeiten zielorientiert und immer im Kundeninteresse
 - dokumentieren Ihre Arbeit gewissenhaft und verständlich
 - sind technisch innovativ und auf dem neuesten Stand
 - sind flexibel einsetzbar, belastbar, kollegial und hilfsbereit
 - haben eine abgeschlossene Ausbildung und einen Führerschein

Für unser Anforderungsprofil senden Sie bitte Ihre Bewerbung an Frau
[U. Kaldenberg@wickenhaeuser-shk.de](mailto:U.Kaldenberg@wickenhaeuser-shk.de)
oder vereinbaren einfach telefonische einen Vorstellungstermin!

Wickenhäuser
Haustechnik GmbH Sanitär | Heizung | Kundendienst
Wickenhäuser Haustechnik GmbH
Durchdeich 92 • 21037 Hamburg • Tel. 040 / 737 11 00



Wir suchen
Personal in folgenden Bereichen

in Voll-/Teilzeit und auf 450-€-Basis
Verkauf Tresen (m/w/d) · **Bedienung** (m/w/d)
Schichtleiter (m/w/d) · **Betriebsleiter** (m/w/d)

Wir eröffnen voraussichtlich Mitte Februar ein Eiscafé
mit Bedienung auf dem Marktplatz in Neu Wulmstorf.
Um unsere Kunden mit leckerem Gelato, köstlichen
Kaffeespezialitäten und vielen anderen leckeren Produkten
zu begeistern, suchen wir noch das geeignete Personal.

**DU bist
FREUNDLICH?
HILFSBEREIT?
BELASTBAR?
FLEXIBEL EINSETZBAR?**

**SAG'S
WEITER**

Dann bewerbe dich gerne
bei uns mit einer kleinen
Bewerbung inklusive Foto
unter: thomas@kartik.de
Wir freuen uns auf
deine Bewerbung!



Jack's
**Wir suchen Service-
kräfte in Buxtehude:**

Lernen Sie uns kennen und erfahren Sie mehr über die Vorteile von Jobs bei Jack's:

- Ein unbefristeter Arbeitsvertrag
- Schon das Einstiegsgehalt über dem Mindestlohn
- Steuerfreie Sonn-, Feiertags- und Nachtzuschläge
- Zuschuss für Ihre Mitgliedschaft in einem Fitness-Club
- Wir bilden aus: Automatenfachmann/-frau/d
- Umfangreiche Schulungs- und Coachingprogramme

Maszutt Automaten Service & Vertriebs GmbH • Weinbergsweg 8f, 21365 Adendorf • jacks-spielcenter.de • bewerbung@maszutt.de • Telefon: (0) 41 31 - 98 42 0

Neugierig? Erfahren Sie
online mehr über unsere
offenen Positionen!



St. Pauli zu Gast beim HSV

Aktuelle Infos zum Kartenvorverkauf

■ (pm) Hamburg. Am Sonnabend, 22. Februar, ab 13 Uhr geht's für die Kiez kicker zum Derby-Rückspiel in den Volkspark. Der Verkauf der Karten für die Partie findet am Montag, 27. Januar, ab 10 Uhr statt. Aufgrund einer sehr hohen Nachfrage wird das Spiel voraussichtlich nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

Der Verkauf der Steh- und Sitzplatzkarten wird ausschließlich über den Ticket-Onlineshop abgewickelt. Es findet kein Verkauf vor Ort statt und man kann nicht per E-Mail bestellen. Alle Mitglieder und Fans, die im Besitz eines Saisonabos (Dauerkarte, Jahreskarte Steh Süd und Saisonpaket) sind, haben am 27. Januar ab



10 Uhr ein Vorkaufsrecht auf eine Karte für das Spiel beim HSV. Man kann nur eine Karte für sich bestellen und nicht für andere Mitglieder mitbestellen. Wer Mitglied und im Besitz eines Saisonabos ist, kann nur eines geltend machen. Für den Online-Verkauf stehen unter dem Strich 410 Steh- und 2.515

Sitzplatzkarten zur Verfügung. „Die Nachfrage wird sicherlich hoch sein, sodass ein schneller Ausverkauf anzunehmen ist. Freundet euch bitte mit dem Gedanken an, beim Verkauf eventuell leer auszugehen. Das tut uns zwar leid, lässt sich aber nicht ändern. Wir bitten um Nachsicht“, sagte ein Sprecher des FC St. Pauli.

GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

FAMILIENANZEIGEN

In dieses Waldes leisem Rauschen
Ist mir, als hör ich Kunde wehen,
Daß alles Sterben und Vergehen
Nur heimlichstill vergnügtes Tauschen.
-Nikolaus Lenau-

Ernst Georg Kuchenbuch

* 12. Februar 1931 † 20. Januar 2020

In Liebe
Dagmar und Guido mit Henry

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am
Mittwoch, dem 29. Januar 2020, um 14:00 Uhr,
in der Kapelle des Neuen Friedhofes Harburg,
Bremer Straße 236, 21077 Hamburg, statt.

Erika Grünhoff

geb. Roeck
* 19. April 1938 † 24. Dezember 2019

In Liebe und Dankbarkeit
Karlheinz Beckmann
Marion und Jörn Walter
Susanne Rathjens
Uwe Grünhoff
Sabine Mattern
Dustin, Charline und Patrick

Wir haben bereits im engsten Kreis Abschied genommen.

Man sieht nur mit dem Herzen gut.
Das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar.
Antoine de Saint-Exupéry

Jörg Aldag

* 12.05.1944 † 25.12.2019

Wir behalten Dich tief in unseren Herzen
Deine Sybille
Tobias und Gloria mit Liam und Fynn
Carola und Roland

Wir haben im engsten Kreis Abschied genommen.

Wenn ihr mich sucht, sucht mich in euren Herzen.
Habe ich dort eine Bleibe gefunden,
lebe ich in euch weiter.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von
unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

Ingeborg Becker

* 29.12.1942 † 05.01.2020

Kay und Anja mit Julian
Britta und Lars mit Cristina
Annika und Benedict
Bjarne, Finja, Lenja
Sören und Maria

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt
am Freitag, den 31.01.2020 um 12.00 Uhr in der
Kapelle des Neuen Friedhofes Finkenwerder,
Finkenwerder Landscheidweg 98, 21129 Hamburg.

Kondolenz: Wallner Bestattungen c/o I. Becker
Falkenbergsweg 72 • 21149 Hamburg

Begrenzt ist das Leben,
doch unendlich die Erinnerung.
Plötzlich warst Du nicht mehr da.

Traurig nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter,
Schwiegermutter, Oma und Uroma

Margarethe Lemcke

geb. Mojen
* 30. 5. 1926 † 18. 1. 2020

In unseren Herzen bleibst Du für immer.
Marlies und Bernd
Sabine und Peter
Katja, Hilke und Henning
Emma und Paul

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am
Mittwoch, den 29. Januar 2020, um 14.00 Uhr in der Kapelle des
Fischbeker Friedhofes, Scheideholzweg. Anstelle von zugedachten
Blumen oder Kränzen würden wir uns über eine Spende zugunsten des
Kinder-Hospizes Sternenbrücke freuen. Hamburger Sparkasse,
IBAN: DE 69 2005 0550 1001 3007 87, Stichwort: Margarethe Lemcke

Mit dem Tod eines geliebten Menschen
verliert man vieles,
niemals aber die Erinnerungen
und die gemeinsam erlebten Momente.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Manfred Lessat

* 14. Oktober 1937 † 16. Januar 2020

Du fehlst uns
Deine Christa
Andrea und Jörg
mit Finn, Thies und Finja
Britta und Siegfried

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet statt am Mittwoch, dem 29. Januar 2020, um 11.30 Uhr
in der Friedhofskapelle Neu Wulmstorf.

Anzeigenberatung

(040) 70 10 17-0

Wir trauern um

Rolf Bindemann

* 11.10.1951 † 16.01.2020

In großer Liebe und Dankbarkeit
Deine Utha
im Namen der ganzen Familie

Buchholz i.d.N. (Dibbersen), im Januar 2020
Die Trauerfeier findet statt am Dienstag, den 28. Januar 2020, um 12.30 Uhr in
der Kapelle des Friedhofes Finkenriek, König-Georg-Deich 24, 21109 Hamburg.
Die Urnenbeisetzung erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Kondolenzanschrift: Ruhelotsen Bestattungen • Kirchenstraße 10 a • 21244 Buchholz

Es nimmt der Augenblick,
was Jahre gegeben.
Johann Wolfgang von Goethe

Du fehlst!

Herbert Möhlmann

Bauingenieur
* 21. April 1935 † 10. Januar 2020

In liebevoller Erinnerung
Wilma
Bert und Angela
Britta
Ada und Julien
Kim
sowie alle Angehörigen

Fischbek

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Dienstag,
dem 28. Januar 2020, um 14.00 Uhr in der Friedhofskapelle Fischbek,
Scheideholzweg (Höhe Hausnummer 61), 21149 Hamburg.

Von Blumenspenden bitten wir abzusehen.

Ob Glück oder Leid... Sie möchten andere darüber informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen

Familienanzeigen in „Der Neue RUF“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Finksweg 6

Tradition seit 1906

WALLNER BESTATTUNGEN

WIR GEBEN IHRER TRAUER
RAUM UND ZEIT

040 / 701 83 46

Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg

www.wallner-bestattungen.de

CAR WASH
 Bonusheft
 10 waschen
 = 1 gratis

SAUBER.
 Neu Wulmstorf + Jork
 Textile Autowäsche
 neueste Technik – blitzblank

Gründliche Hand-Vorwäsche, Unterbodenwäsche,
 Hochglanzpolitur mit sanftem Lammfell,
 3-fach-Trocknung 15,- €
Felgenreinigung 3,- € + Nano-Wachs 3,- €
 inkl. Saugen

Unsere Öffnungszeiten:
 Sommer: Mo. – Sa. 8:00–19:00 Uhr
 Winter: Mo. – Sa. 8:00–18:00 Uhr
 Sonn- und feiertags geschlossen

Liliencronstraße 9 (Nahe B73, Möbel-Boss)
 21629 Neu Wulmstorf
 Tel.: 01 78 / 793 85 01
 Angebot vom 18.01.–01.02.20

3. Süderelbe-Cross

■ (pm) Hausbruch. Am 26. Januar wird der Startschuss für den 3. Süderelbe-Cross gegeben. Den Läufern stehen zwei anspruchsvolle Streckenlängen zur Verfügung:

– 10.45 Uhr: Start für die 5,3-km-Strecke (eine mittlere große Runde)

– 12.15 Uhr: Start für die 10,8-km-Strecke (drei große Runden)

Aktuell (Donnerstag) gibt es 155 Voranmeldungen. Nachmeldungen sind am Veranstaltungstag bis 9 Uhr (5,3 km) und bis 10.30 Uhr (10,8 km) möglich. Start und Ziel erfolgen am Scharpenbargsweg, hinter der Sportanlage am Opferberg. Ausrichter ist die HNT.

Sind die S-Bahnhöfe in Süderelbe attraktiv?

Besichtigung mit Bürgern zeigt Mängel auf

■ (mk) Süderelbe. SPD-Bürgerschaftskandidat Frank Wiesner hat vor Kurzem die S-Bahnhöfe in Süderelbe zusammen mit Bürgern näher betrachtet als gewöhnlich. Dabei konnten folgende Erkenntnisse gewonnen bzw. bestätigt werden. Auf allen S-Bahnhöfen müsste eine Grundreinigung durchgeführt werden. In Fischbek und Neuwiedenthal könnte die Beleuchtung der Zuwege verbessert werden. In Neugraben funktionierte der Schrägaufzug zu den Gleisen 2 und 3 nicht. Ein neuer Aufzug auf der Ostseite ist schon lange eingefordert, allerdings wird es nicht einfach, dort einen Aufzug zu bauen. Es wurde weiter auf verstopfte Entwässerungssiele, eine kaputte Scheibe, einige Tauben und eine fehlende digitale Fahrgastinformationsanzeige für die Busse hingewiesen. Auch müsse bald wieder ein HVV-Servicebüro einge-

richtet werden, listet Wiesner die Beanstandungen auf. Mit den vorliegenden Planungen für den neuen Busbahnhof und den neuen Zugängen in den Vogelkamp wird das Umfeld des Neugraber Bahnhofs in den nächsten Jahren verbessert, gibt sich der Genosse überzeugt. In Fischbek würden kostenfreie und frei zugängliche Fahrradabstellanlagen fehlen, die in Neuwiedenthal sehr vorbildlich vorhanden seien und in Neugraben demnächst kommen würden, so Wiesner. Der verspätungsanfällige S-Bahnbetrieb und die kaum vorhandenen Langzüge auf der S3 wurden ebenfalls kritisiert. Wünsche für das Fahrplanangebot seien, dass die S31 etwa eine Stunde eher (circa 14 Uhr) bis nach Neugraben fährt und dass der RE5 wieder in Neugraben hält. Es gibt also genug Themen, die weiter bewegt werden müssen, resümierte Wiesner.



Auch dem Neugraber S-Bahnhof bescheinigten Bürger einige Mängel
Foto: W. Marsand

„Wichtiger Grundstein für die weitere Schulbildung“

Matthias Czech und Jasmin Janzen ziehen Bilanz

■ (mk) Süderelbe. Eine gute Betreuung von Kindern im Vorschulalter ist wichtig für die Entwicklung der Sprachkompetenz. Durch die frühkindliche Bildung und Betreuung in einer Kita wird die Integration gefördert und die Chancengleichheit der Kinder auf dem weiteren Bildungsweg verbessert. Daher haben die beiden SPD-Bürgerschaftsabgeordneten aus dem Wahlkreis Süderelbe, Matthias Czech und Jasmin Janzen, die Entwicklung des Kita-Systems in den letzten Jahren beim Senat abgefragt. Czech sagte: „Aus meiner beruflichen Erfahrung als Lehrer weiß ich, dass ein frühzeitiger Spracherwerb der deutschen Sprache ein wichtiger Grundstein für die weitere Schulbildung ist. Die Sprachkompetenz der Kinder hat einen wesentlichen Einfluss auf ihre Chancen, einen guten Schulabschluss zu machen. Daher habe ich mich in den letzten Jahren im Rahmen meiner Bürgerschaftsarbeit auch für den Ausbau und die qualitative Verbesserung des Kita-Systems eingesetzt.“ Janzen er-



Die SPD-Bürgerschaftsabgeordneten aus dem Wahlkreis Süderelbe, Matthias Czech und Jasmin Janzen, haben die Entwicklung des Kita-Systems in den letzten Jahren beim Senat abgefragt.
Foto: SPD

gänzte: „Wir haben daher beim Senat nachgefragt, wie sich die Kitaversorgung in Harburg und speziell in Süderelbe in den letzten Jahren verbessert hat. Bei meiner Arbeit als Erzieherin erlebe ich täglich, welche Fortschritte in der deutschen Sprache die Kinder in einer Kita machen können und wie wichtig dieses Be-

treuungsangebot und die Sprachförderung für die Kinder sind.“

Die Anfrage der Abgeordneten ergab, dass sich die Anzahl der Kitas in Süderelbe seit 2011 um 20 Prozent auf 48 Einrichtungen erhöht hat. Im Bezirk Harburg sogar im selben Zeitraum um 23 Prozent auf jetzt 81 Einrichtungen. Die Anzahl der betreuten Kinder bis 3 Jahre hat sich in Süderelbe auf 1340 Kinder mehr als verdoppelt. Insgesamt hat sich die Zahl der betreuten Kinder im Kita-System um 43 Prozent auf über 5000 erhöht. Damit ergibt sich bei den 2- bis 3-jährigen Kindern eine Betreuungsquote von 70 Prozent.

Czech betonte: „In diesem Jahr werden in Neugraben-Fischbek noch 4 neue Kitas mit insgesamt über 500 neuen Kitaplätzen eröffnen. Zusätzlich zum Neubau bauen aber die vorhandenen Kitas auch ihr Angebot aus. Seit 2011 haben sich in Süderelbe 13 Kitas baulich erweitert und ihr Platzangebot deutlich erhöht. Ich bin seit 2011 Mitglied im Familien-, Kinder- und Jugendaus-

schuss und habe in dieser Zeit die Kita-Politik mitgetragen und mitgestaltet. Ich freue mich, dass wir in den letzten neun Jahren viele Verbesserungen für die Kinder aber auch die Erzieher auf den Weg bringen konnten. Wir haben von Anfang an die frühkindliche Bildung und Betreuung in Hamburg zu einem unserer Politikschwerpunkte gemacht und viel an den Rahmenbedingungen der Kitas geändert. Das erste war die Rücknahme der Gebührenerhöhungen und die Abschaffung der Mittagessengebühr des vormaligen CDU-geführten Senates. In 2012 haben wir den allgemeinen Rechtsanspruch auf fünfstündige Betreuung für alle Kinder ab zwei Jahren vorgezogen. In 2013 haben wir „Kita-Plus“ eingeführt. Damit erhalten Kitas mit vielen Kindern aus sozial schwierigen Verhältnissen oder mit Sprachförderbedarf für den Elementarbereich deutlich mehr Personal. Ebenfalls haben wir den bundesgesetzlichen Rechtsanspruch auf Kinderbetreuung ab dem vollendeten ersten Lebensjahr sofort umgesetzt und das fünfstündige Grundangebot inklusive Mittagessen in Kitas und Tagespflege kostenfrei eingeführt. Ich freue mich sehr, dass wir mit dieser Politik die Bildungschancen der Kinder in den Schulen angleichen und verbessern können.“

Christoffer Sach sagt Tschüss

Pastor geht nach Aumühle

■ (mk) Neugraben. Pastor Christoffer Sach sagt Tschüss! Nach beinahe neun Jahren in Süderelbe verabschiedet sich der engagierte Pastor in Richtung Aumühle. Gegenüber dem Neuen RUF zog Sach eine Bilanz seines Wirkens in Süderelbe. Im Frühjahr 2011 kam der in den Vier- und Marschlanden groß gewordene Sohn eines Pastors und einer Lehrerin als „Projekt-Pastor“ in die Region Süderelbe. Obwohl er für alle acht Gemeinden zuständig war, bezog er Quartier in Fischbek. „Projekt-Pastor“ – was versteht man darunter? „In allen bisherigen Bereichen gibt es etwas Verbindendes: die Sehnsucht nach Begegnung und Berührung, die ich bei Menschen gespürt habe. Ich habe diese Sehnsucht immer am meisten gespürt, wenn Kirche mitten unter den Menschen war. Dann kamen die Rückmeldungen: Bürger waren lange schon nicht mehr in der Kirche, aber trotz einer gewissen Skepsis am Glauben spürte ich bei ihnen eine Spiritualität. Mir ist es wichtig, die Sehnsüchte von Menschen zu sehen und zu wecken. Ich selbst habe diese Sehnsucht nach Begegnung mit Gott“, antwortete Sach damals auf die Frage. Ihm sei in erster Linie die Arbeit mit

der Gruppe der 30- bis 60-Jährigen wichtig. Aus Gesprächen mit Kita-Leitungen wusste er, dass für Kinder sehr viel getan wird. Aber bei den Erwachsenen hapere es, erklärte Sach 2012. Um diese Klientel für die Kirche zu gewinnen, ging Sach als „Projekt-Pastor“ ungewohnte Wege. Er sprach auf vielen Veranstaltungen wie beispielsweise „Neugraben erleben“, Süderelbe-Empfang, Hubertusmarkt, Schützenfesten, Sport-Events usw. Grußworte. Darüber hinaus erregte Sach unter anderem Aufmerksamkeit mit Tauffesten auf Finkenwerder oder der Veröffentlichung von Kritik der Bürger an der Kirche. Mittels Klebezetteln konnten sie – in Anlehnung an Luthers 95 Thesen – am Reformationstag ihre Kritik oder auch Wünsche an die Kirchentür heften. Der direkte Kontakt zur Bevölkerung war und sei ihm immer wichtig. Vor diesem Hintergrund rief er auch das Projekt „Blickwechsel“ ins Leben. „Ich möchte gerne mit Menschen Blicke wechseln, die sich sonst von Kirche nicht oder wenig angesprochen fühlen. Ich möchte die Blicke innerhalb der Kirche schärfen, die Menschen mit ihren Wünschen, Problemen und Hoffnungen zu se-



Pastor Christoffer Sach kann auf eine erfolgreiche Arbeit in Süderelbe zurückblicken
Foto: mk

hen, welche wir bis jetzt zu wenig im Blick haben“, betonte Sach 2012. Um diese Wissenslücke zu beheben, richtete Sach in Kürze mehrere Treffen mit Eltern und Großeltern aus. Es folgten Gesprächstreffen, die mit Kindern zu tun haben. Kinderfragen, viele philosophische und religiöse Fragen, auf die Erwachsene kaum Antwort wissen: „Gibt es einen Meer-schweinchenhimmel? Wie redet man mit Kindern über den Tod“, lauteten die Fragen auf diesen Treffen, erinnerte sich Sach. Seine Zeit als „Projekt-Pastor“ stuft Sach im Nachhinein als erfolg- und lehrreich ein. Die Resonanz der Be-

völkerung habe ihn ermutigt, so Sach. 2013 erfolgte der Wechsel in die Michaelis-Gemeinde, als hier eine Pastorenstelle frei wurde. „Michaelis ist eine Gemeinde mit einer außergewöhnlichen Ehrenamtsstruktur. Ich verweise nur auf die Nepal-Gruppe, Neugraben fairändern, den Gitarrenverein oder die Pfadfinder“, lobt Sach. Der Kirchengemeinde-Vorstand sei relativ jung und diskussionsfreudig. Es wäre eine tolle Truppe, hält Sach mit seiner positiven Einschätzung nicht hinter dem Berg. Die Flüchtlingskrise 2015 wäre eine große Herausforderung gewesen, die die Gemeinden gemeistert hätten. Die seelsorgerische Arbeit habe ihm Freude bereitet. Die Bevölkerung sei ihm gegenüber immer freundlich und mitteilend gewesen. Er habe sich in Süderelbe sehr wohl gefühlt, sagt Sach. Fehlen würden ihm aber dörfliche Strukturen. Die gebe es an seiner neuen Wirkungsstätte in Aumühle eher. Während er in Neugraben in einem Team arbeitete, müsse er in Aumühle als Einzelpastor wirken. Das stelle für ihn eine Herausforderung dar, macht Sach deutlich. Wie gesagt erfolgt die offizielle Verabschiedung (im Kirchendeutsch Entpflichtung genannt) in Anwesenheit von Propstin Carolyn Decke am 26. Januar ab 15 Uhr. Danach gibt es einen Empfang. Achtung: Der Gottesdienst gegen 10 Uhr entfällt am 26. Januar in der Michaeliskirche.

10 NÄCHTE SCHON AB 899 EUR* P.P.

Weitere AIDA VARIO SPECIALS:
www.treffpunkt-schiff.de/specials

SOMMERFERIEN-TERMIN!

NORWEGENS KÜSTE MIT FJORDEN
AIDA Luna • 23.05. bis 02.06.2020

SKANDINAVISCHES STÄDTE
AIDA Diva • 18.07.2020 • 01.08.2020

UNSERE SPEZIAL-PREISE*
(Pro Person in EUR)

23.05. bis 02.06.2020

Innenkabine	899 EUR
Meerblickkabine	1.249 EUR
Balkonkabine	1.549 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	GRATIS
Jgdl. (16-24 J.)	100 EUR
Erw. (ab 25 J.)	150 EUR

BERATUNG & BUCHUNG
0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)
STICHWORT: 1549

UNSERE LEISTUNGEN

- 10 Übernachtungen auf AIDA Luna ODER 7 Übernachtungen auf AIDA Diva
- Kulinarisches Verwöhnprogramm mit Vollpension und ausgewählten Getränken
- Baden, Sonnen und Relaxen auf großzügigen Außendecks
- Entertainment mit Musicals, Tanz, Akrobatik, Comedy, Livemusik und TV-Shows
- Fitness an modernsten Geräten, über 30 Kurse pro Woche, Sportaussen-deck
- Spaß und Abenteuer für Kids und Teens in allen Altersgruppen
- Bordsprache Deutsch, erstklassiger Service und Trinkgelder

UNSERE SPEZIAL-PREISE*
(Pro Person in EUR)

18.07. bis 25.07.2020 und 01.08. bis 08.08.2020*

Innenkabine	879 EUR
Meerblickkabine	1.029 EUR
Balkonkabine	1.229 EUR

3./4. Person i. d. Kabine

Kind (2-15 J.)	200 EUR
Jgdl. (16-24 J.)	350 EUR
Erw. (ab 25 J.)	500 EUR

*AIDA VARIO Preis p.P bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2020 bis April 2021“. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. **ANMELDESCHLUSS: 06.02.2020**
Vermittler: Treffpunkt Schiff/AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / Veranstalter: AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.